



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMMISSION DE L'INTÉRIEUR, DES AFFAIRES
GÉNÉRALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN,
DE ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT

mercredi

03-05-2006

Matin

woensdag

03-05-2006

Voormiddag

cdH	centre démocrate Humaniste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
ECOLO	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	Front National
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti socialiste
sp.a-spirit	Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht
Vlaams Belang	Vlaams Belang
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 51 0000/000	Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 51 0000/000	Parlementair stuk van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions ; les annexes se trouvent dans une brochure séparée (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken; de bijlagen zijn in een aparte brochure opgenomen (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	séance plénière	PLEN	Plenum
COM	réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be	www.deKamer.be
e-mail : publications@laChambre.be	e-mail : publicaties@deKamer.be

SOMMAIRE

Question de M. Joseph Arens au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le contenu du plan d'urgence en cas d'accident nucléaire" (n° 11404)

Orateurs: **Joseph Arens, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de M. Willy Cortois au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les campagnes de prévention contre la drogue dans les écoles" (n° 11389)

Orateurs: **Willy Cortois, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Questions jointes de
- M. Jean-Marc Nollet au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'accident survenu dans l'entreprise nucléaire Sterigenics à Fleurus, le 11 mars 2006" (n° 11418)

- M. Jean-Marc Nollet au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'accident survenu dans l'entreprise nucléaire Sterigenics à Fleurus en 1999 et le suivi du personnel en matière de santé" (n° 11419)

- M. Jean-Marc Nollet au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'application de l'arrêté royal du 20 juillet 2001 en ce qui concerne les dosimètres, les services de dosimétrie et les signaux d'avertissement" (n° 11443)

Orateurs: **Jean-Marc Nollet, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Questions jointes de
- M. Benoît Drèze au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le suivi médical des familles avec enfants détenus dans les centres fermés" (n° 11364)

- M. Benoît Drèze au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les effets psychologiques sur les enfants de la détention en centre fermé" (n° 11481)

Orateurs: **Benoît Drèze, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de M. Benoît Drèze au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les négociations entre l'Office des étrangers et les sans-papiers" (n° 11480)

Orateurs: **Benoît Drèze, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de M. Melchior Wathelet au vice-premier

INHOUD

Vraag van de heer Joseph Arens aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de inhoud van het nucleair rampenplan" (nr. 11404)

Sprekers: **Joseph Arens, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Willy Cortois aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de drugspreventiecampagnes in de scholen" (nr. 11389)

Sprekers: **Willy Cortois, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Samengevoegde vragen van
- de heer Jean-Marc Nollet aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het ongeval van 11 maart 2006 in het nucleair bedrijf Sterigenics in Fleurus" (nr. 11418)

- de heer Jean-Marc Nollet aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het ongeval dat zich in 1999 voordeed in het nucleair bedrijf Sterigenics in Fleurus en het toezicht op de gezondheidstoestand van het personeel" (nr. 11419)

- de heer Jean-Marc Nollet aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de toepassing van het koninklijk besluit van 20 juli 2001 voor wat betreft de dosimeters, de dosimetrische diensten en de waarschuwingssignalen" (nr. 11443)

Sprekers: **Jean-Marc Nollet, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Samengevoegde vragen van
- de heer Benoît Drèze aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de medische opvolging van de families met kinderen die worden vastgehouden in de gesloten centra" (nr. 11364)

- de heer Benoît Drèze aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het psychologisch effect dat de opsluiting in een gesloten centrum op kinderen heeft" (nr. 11481)

Sprekers: **Benoît Drèze, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Benoît Drèze aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de onderhandelingen tussen de Dienst Vreemdelingenzaken en mensen zonder papieren" (nr. 11480)

Sprekers: **Benoît Drèze, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Melchior Wathelet aan de vice-

ministre et ministre de l'Intérieur et à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le rapport secret des Comités P et R relatif à l'affaire Erdal" (n° 11465)

Orateurs: **Melchior Wathelet**, président du groupe cdH, **Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de Mme Hilde Claes au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le rituel propre à la conviction philosophique qui préside à la cérémonie d'adieu" (n° 11350)

Orateurs: **Hilde Claes**, **Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de M. Jean-Marc Delizée au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'utilisation de l'emblème de la police intégrée à des fins partisans par un groupuscule d'extrême-droite" (n° 11456)

Orateurs: **Jean-Marc Delizée**, **Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de M. Jean-Marc Nollet au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les engagements non respectés vis-à-vis des occupants de la Basilique St-Christophe à Charleroi" (n° 11457)

Orateurs: **Jean-Marc Nollet**, **Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'interception des étrangers" (n° 11486)

Orateurs: **Dirk Claes**, **Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le nombre de régularisations basées sur l'article 9, alinéa 3" (n° 11487)

Orateurs: **Dirk Claes**, **Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken en aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het geheime rapport van de Comités P en I over de zaak-Erdal" (nr. 11465)

Sprekers: **Melchior Wathelet**, voorzitter van de cdH-fractie, **Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van mevrouw Hilde Claes aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het ritueel van de levensbeschouwing volgens dewelke de afscheidsplechtigheid moet verlopen" (nr. 11350)

Sprekers: **Hilde Claes**, **Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Jean-Marc Delizée aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het gebruik van het embleem van de geïntegreerde politie voor partijpolitieke doeleinden door een extreem-rechtse splintergroep" (nr. 11456)

Sprekers: **Jean-Marc Delizée**, **Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Jean-Marc Nollet aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het niet nakomen van de beloften ten opzichte van de bezetters van de Basilique St-Christophe in Charleroi" (nr. 11457)

Sprekers: **Jean-Marc Nollet**, **Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Dirk Claes aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de onderschepping van vreemdelingen" (nr. 11486)

Sprekers: **Dirk Claes**, **Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Dirk Claes aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het aantal regularisaties op basis van artikel 9, 3e lid" (nr. 11487)

Sprekers: **Dirk Claes**, **Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

**COMMISSION DE L'INTERIEUR,
DES AFFAIRES GENERALES ET
DE LA FONCTION PUBLIQUE****COMMISSIE VOOR DE
BINNENLANDSE ZAKEN, DE
ALGEMENE ZAKEN EN HET
OPENBAAR AMBT**

du

van

MERCREDI 3 MAI 2006

WOENSDAG 3 MEI 2006

Matin

Voormiddag

La séance est ouverte à 10.19 heures par M. André Frédéric, président.

De vergadering wordt geopend om 10.19 uur door de heer André Frédéric, voorzitter.

01 Question de M. Joseph Arens au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le contenu du plan d'urgence en cas d'accident nucléaire" (n° 11404)

01 Vraag van de heer Joseph Arens aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de inhoud van het nucleair rampenplan" (nr. 11404)

01.01 **Joseph Arens** (cdH): Monsieur le président, monsieur le ministre, nous avons vécu voici quelques jours le vingtième anniversaire de la catastrophe de Tchernobyl. Les conséquences de cet accident en Belgique et ailleurs en Europe sont réelles. Les mesures en radioactivité à l'époque ont été effectuées par l'Institut royal météorologique belge pendant nonante jours à Uccle et Dourbes, près de Couvin. Elles démontraient qu'au début du mois de mai 1986, la radioactivité moyenne est brusquement montée au-delà des 70 becquerels par mètre cube d'air et par jour contre 3,2 becquerels par an en temps normal.

Certains éléments ont pu être absorbés en quantité anormalement élevée par la population, notamment pour la thyroïde des enfants de moins de dix ans, augmentant ainsi les risques de cancer de cette glande. On pourrait dès lors s'interroger sur les cas de cancers de la thyroïde observés chez les adolescents dans les années 90; ce qui était très rare auparavant. Cependant, il n'est pas possible d'établir un lien direct entre ces cancers et les retombées de Tchernobyl.

Ce qui reste interpellant est le fait qu'en Belgique et en Europe – soyons clairs, on ne parle pas de cette problématique uniquement en Belgique mais dans toute l'Europe –, la question d'un suivi médical des enfants à long terme n'a pas été envisagée et le fait que le rapport de l'Institut royal météorologique belge n'ait pas été diffusé dans le milieu médical, empêchant probablement celui-ci de déceler certains cancers.

Il est primordial que le monde médical continue à s'interroger sur les conséquences de la contamination par ce nuage radioactif d'avril 1986. En cas de nouvel accident nucléaire, les leçons doivent être tirées de ce drame qui s'est produit il y a vingt ans.

En cas d'accident de ce type, le risque accru de cancer de la thyroïde chez les jeunes doit donc être pris en considération en prévoyant un

01.01 **Joseph Arens** (cdH): Twintig jaar na datum zijn de gevolgen van de kernramp in Tsjernobyl nog steeds onduidelijk. Feit is dat de gemiddelde radioactiviteit die in ons land door het Koninklijk Meteorologisch Instituut wordt gemeten, begin mei 1986 spectaculair is gestegen. Al is het niet wetenschappelijk bewezen, toch zou er een verband kunnen bestaan tussen de fall-out van Tsjernobyl en de toename van het aantal schildklierkankers bij jongeren in de jaren negentig. Het is onbegrijpelijk dat in België en evenmin in Europa niet aan een medische follow up van de kinderen op lange termijn is gedacht. Vandaag is het van fundamenteel belang dat we op medisch vlak lering trekken uit de ramp van 1986 en dat we ermee rekening houden dat kinderen bij een radioactieve besmetting een groter risico op schildklierkanker lopen.

Bestaat er een akkoord dat de betrokken landen er bij een kernramp toe verplicht informatie uit te wisselen? Wat is de inhoud van het Belgische noodplan?

principe de prévention.

Monsieur le ministre, pourriez-vous m'informer du contenu du plan d'urgence belge en cas d'accident nucléaire? Existe-t-il un accord international obligeant les Etats concernés à échanger leurs informations en cas d'accident de ce type, sachant que ces nuages ne connaissent pas les frontières?

01.02 **Patrick Dewael**, ministre: Monsieur le président, chers collègues, le plan d'urgence nucléaire et radiologique pour le territoire belge est défini par l'arrêté royal du 17 octobre 2003. La Belgique, en tant qu'Etat membre de l'Union européenne, doit se conformer à la décision du Conseil Euratom du 14 décembre 1987; celle-ci concerne les modalités communautaires en vue de l'échange rapide d'informations dans le cas d'une situation d'urgence radiologique.

La Belgique, comme Etat membre de l'Agence internationale de l'énergie nucléaire (AIEA), doit également respecter la Convention sur la notification rapide d'un accident nucléaire, convention approuvée par la loi du 5 juin 1998. De ce fait, en cas de crise nucléaire, l'Etat belge est tenu d'en informer dans les meilleurs délais l'AIEA à Vienne ainsi que la Commission européenne.

Je souhaite également réagir vis-à-vis des problèmes concernant les risques de cancer de la thyroïde chez les jeunes enfants exposés à l'iode radioactif. L'extrême sensibilité des jeunes enfants et des fœtus à l'induction du cancer cité a été révélée par les suites de l'accident dans les populations les plus exposées de Biélorussie, d'Ukraine et de Russie. Auparavant, les données médicales à ce sujet étaient plutôt rassurantes.

Les niveaux d'intervention pour lesquels les experts internationaux recommandaient la prise préventive de comprimés d'iode en cas d'accident radiologique étaient assez élevés; ils étaient en tout cas de loin plus élevés que les doses reçues au niveau de la thyroïde par les enfants exposés en Belgique lors des retombées de l'accident de Tchernobyl.

Depuis, les recommandations internationales, particulièrement celles de l'Organisation mondiale de la Santé, sont devenues beaucoup plus sévères. Notre plan d'urgence a été profondément remanié sur ce point; ainsi, la prise préventive d'iode stable, en cas d'accident nucléaire, est actuellement prévue et possible pour toute la population belge et pour des niveaux d'intervention beaucoup moins élevés, tels que préconisés par l'Agence fédérale de contrôle nucléaire.

Faut-il par ailleurs encore s'inquiéter des cancers de la thyroïde qui auraient pu être provoqués en Belgique par l'accident de Tchernobyl?

Certes, les scientifiques ne peuvent garantir à 100% qu'aucun cancer de la thyroïde n'a été induit en Belgique par les retombées de Tchernobyl. Il n'y a pas de seuil de dose de radiation ionisante en dessous duquel on puisse garantir l'absence totale de risque de cancer radio-induit. Mais les études partielles réalisées chez nous n'ont pas pu établir un lien entre les cancers de la thyroïde observés et les retombées de Tchernobyl.

Cela n'est pas étonnant, car la contamination a été très réduite chez

01.02 **Minister Patrick Dewael:** Het nucleair en radiologisch noodplan werd vastgelegd bij koninklijk besluit. Als lid van de Europese Unie dient België ook de communautaire bepalingen na te leven die door de Euratomraad werden uitgevaardigd teneinde bij een noodsituatie met stralingsgevaar snel informatie uit te wisselen. Als lid van het International Atomic Energy Agency dient ons land bovendien het Verdrag inzake vroegtijdige kennisgeving van een nucleair ongeval toe te passen.

Vóór het ongeluk in de kerncentrale van Tsjernobyl was het nog niet duidelijk dat jonge kinderen die aan radioactief jodium worden blootgesteld, schildklierkanker kunnen krijgen. Sindsdien heeft de Wereldgezondheidsorganisatie veel strengere aanbevelingen opgesteld en werd ons rampenplan aangepast. In zijn aangepaste versie bepaalt het onder meer dat de ganse Belgische bevolking bij een nucleair ongeluk preventief stabiele jodium moet innemen en dat er veel sneller zal worden ingegrepen.

Zelfs de kleinste hoeveelheid ioniserende straling kan kanker veroorzaken, maar gedeeltelijke, in België uitgevoerde studies tonen aan dat de radioactieve neerslag van Tsjernobyl niet geleid heeft tot een statistisch aantoonbare toename van de gevallen van schildklierkanker in ons land. De vastgestelde verhoging is waarschijnlijk toe te schrijven aan betere diagnoses.

nous en comparaison avec d'autres pays.

Les doses post-Tchernobyl étaient trop faibles pour provoquer une augmentation statistiquement détectable de la fréquence des cancers de la thyroïde. Par ailleurs, il est bien connu que des améliorations du diagnostic médical et des changements dans la pratique médicale peuvent donner l'illusion d'une augmentation de fréquence de certains cancers. Un screening intensif des cancers de la thyroïde aurait surtout eu pour effet de détecter des cancers silencieux fréquents dans une population normale et de provoquer des interventions peut-être inutiles.

01.03 Joseph Arens (cdH): Monsieur le président, je remercie le ministre pour cette réponse. Nous avons donc bien un plan d'urgence qui peut être mis en place très rapidement en cas de problème de ce type. Il ne faut pas oublier que nous avons aussi des centrales nucléaires, qu'il y en a le long des frontières et que toute la population belge peut être traitée préventivement grâce à ce plan d'urgence.

01.03 Joseph Arens (cdH): Het verheugt me dat we wel degelijk over een nucleair rampenplan beschikken en dat de bevolking in haar geheel bij een kernramp een preventief middel kan innemen.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

02 Vraag van de heer Willy Cortois aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de drugspreventiecampagnes in de scholen" (nr. 11389)

02 Question de M. Willy Cortois au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les campagnes de prévention contre la drogue dans les écoles" (n° 11389)

02.01 Willy Cortois (VLD): Mijnheer de minister, op het lokaal niveau laten de politiediensten zich in met de organisatie van een aantal voorlichtingsvergaderingen in onder andere scholen en jeugdverenigingen over de gevaren van drugsgebruik.

In de pers heb ik gelezen dat het Universitair Wetenschappelijk Instituut voor Drugsproblemen in Antwerpen nogal wat twijfels heeft doen rijzen over het nut en de efficiëntie van dergelijke preventiecampagnes. Volgens het instituut maakt men de jeugd veeleer nieuwsgierig dan wel dat men ze aanzet om niet aan druggebruik te beginnen. De persconferentie werd bijgewoond door de heer Grootjans, schepen van Veiligheid van de stad Antwerpen en ons goed bekend.

Mijnheer de minister, ik kom tot mijn vragen.

In vele gemeenten doen de politiediensten de moeite om naar buiten te treden en ouderverenigingen en scholen een soort preventiecampagne over drugsgebruik te geven. Is dat nog wel een prioriteit voor het politiekorps, vermits vele gemeenten over een stedelijke preventiedienst beschikken of er organisaties aanwezig zijn die terzake meer knowhow bezitten.

Men zegt me dat het herhaalde malen is voorgevallen dat een politieagent die zich aanbiedt voor een oudercomité, geconfronteerd wordt met een ouder die toevallig apotheker of dokter is en zich interessant maakt door vragen te stellen waarop de politieagent helemaal niet kan antwoorden, niettegenstaande er bij de federale politie een vrije lange opleiding bestaat om de functie van voorlichtingsagent te kunnen uitoefenen.

02.01 Willy Cortois (VLD): Le "Universitair Wetenschappelijk Instituut voor Drugsproblemen" (Institut scientifique universitaire spécialisé dans les problèmes de drogue) d'Anvers se pose de très nombreuses questions sur les soirées d'information que les services de la police locale organisent pour mettre la population en garde contre les dangers auxquels elle s'expose en consommant de la drogue avant de prendre le volant ou pendant la conduite d'un véhicule. Selon cet Institut, ces campagnes de prévention ont moins pour effet d'inciter les jeunes à ne pas consommer de drogues que d'exciter leur curiosité. Ces campagnes sont-elles prioritaires aux yeux du corps de police étant donné que nombre de communes disposent d'un service de prévention ou peuvent faire appel à des organismes plus compétents?

Personne n'a de vue sur l'impact des nombreuses heures de travail policier qui y sont investies. Quelle

Mijn vraag is of de voorlichtingscampagne deel uitmaakt van het prioritaire beleid van de federale politie. Of bent u eerder de mening toegedaan dat men dit beter zou toevertrouwen aan ofwel een preventiedienst ofwel een gespecialiseerde dienst?

Als ik goed heb gelezen, heeft blijkbaar niemand enig idee wat het effect is van de vele uren politiewerk die daaraan in vele gemeenten worden besteed. Men betwijfelt blijkbaar dat ze enig effect hebben, laat staan enig positief effect. Wat is uw mening daarover? Hoe ziet u uw toekomstig beleid?

02.02 Minister **Patrick Dewael**: Mijnheer de voorzitter, ik zal even ingaan op de verschillende onderdelen.

Ten eerste, ik wil de aandacht vestigen op het feit dat de drugspreventieprogramma's die in de meeste politiezones worden ontworpen, steeds worden gevoerd in samenwerking met gespecialiseerde instellingen, zoals de Vereniging voor Alcohol- en andere Drugproblemen en ook andere gespecialiseerde instellingen, ook volgens ISO-norm erkende instellingen.

In de politiezones waar drugspreventiecampagnes zijn opgenomen in de prioriteiten van het zonaal veiligheidsplan passen deze programma's meestal in het megaproject voor duurzame ontwikkeling. De politieambtenaren die deelnemen aan deze drugspreventiecampagnes hebben steeds voorafgaandelijk een specifieke opleiding gevolgd evenals een pedagogische cursus.

De politieambtenaar komt hier dus meestel tussenbeide als terreinanimateur zodat de verantwoordelijkheid voor de inhoud van de programma's in het algemeen berust bij de gezamenlijke actoren, waaronder de gespecialiseerde medewerkers die het hebben uitgewerkt. De tussenkomst van de lokale politieambtenaren in dit deel past mijns inziens uitstekend in hun taak van community policing.

Ten tweede, u vraagt hoe men daar federaal tegenover staat. De bestrijding van de drugscriminaliteit behoort tot de prioriteiten van het nationaal veiligheidsplan. De federale politie staat wel in voor praktische opleiding in het kader van de drugsbestrijding, maar laat zich niet in met preventiecampagnes.

Ten derde, voor het antwoord op uw derde vraag verwijs ik naar mijn antwoord op de eerste vraag. De drugspreventiecampagnes worden steeds gevoerd in samenwerking met gespecialiseerde diensten of medewerkers.

Ten slotte, ik heb geen kennis van de studies waarvan u gewag maakt, noch van cijfers met betrekking hierop. Ik vestig uw aandacht op het feit dat het drugsbeleid behoort tot de bevoegdheid van Volksgezondheid, dat als nationaal invalspunt werd aangehouden ten opzichte van het Europees Waarnemingscentrum voor Drugs en Drugsverslaving. Voor meer informatie hieromtrent verwijs ik u ook naar collega Demotte.

02.03 **Willy Cortois** (VLD): Mijnheer de minister, volgens mijn informatie worden de politiemensen die zich bezighouden met de problematiek uitgestuurd om een opleiding te volgen die wordt georganiseerd door de federale politie. Anderzijds hoor ik toch nogal

est la position du ministre à ce propos? Quelle politique compte-t-il mettre en oeuvre dans le futur?

02.02 **Patrick Dewael**, ministre: Les programmes de prévention en matière de drogue conçus dans la plupart des zones de police sont réalisés en collaboration avec les institutions spécialisées comme la "Vereniging voor Alcohol- en andere Drugproblemen". Quand ces programmes se trouvent être une priorité du plan de sécurité de la zone, ils font la plupart du temps partie du mégaprojet de développement durable. Les fonctionnaires de police qui y participent suivent préalablement une formation spécifique et un cours pédagogique. Le fonctionnaire de police fait fonction d'animateur de terrain. Le contenu du programme relève d'une responsabilité conjointe. Le rôle des fonctionnaires de police s'inscrit parfaitement dans le cadre de la "community policing".

La lutte contre la criminalité liée à la toxicomanie représente une des priorités du plan de sécurité national. La police fédérale ne s'occupe pas des campagnes de prévention mais bien de la formation pratique.

Je ne connais pas l'étude mentionnée. La politique en matière de drogue est une compétence du ministre de la Santé publique.

02.03 **Willy Cortois** (VLD): Les policiers concernés suivent une formation organisée par la police fédérale. Mais le personnel des

wat kritiek vanuit lokale korpsen, namelijk dat een politie-inspecteur een allround functie heeft. Er ontstaan toch situaties waarbij iemand die geen medische vorming heeft en ook geen apotheker is, wordt geconfronteerd met een publiek met nogal technische of medische vragen. Daarom kan de vraag rijzen of het wel een politietaak is.

Ik ben het natuurlijk eens dat men zich in een preventiedienst of in een gespecialiseerd organisme bezighoudt met voorlichting. Dat kan erg belangrijk zijn. Als de politie tegelijkertijd aan preventie doet, blijkt dat niet positief maar veeleer afschrikkend te werken. Op dat vlak bestaan er waarschijnlijk geen studies, maar ik vraag mij toch af of de politie zich niet moet bezighouden met haar core business, de veiligheid verzekeren. Drugpreventie, waarbij ze uiteraard wel zijdelings kan betrokken worden, is niet een eerste prioritaire taak van de politie. Dat is mijn boodschap.

corps de la police locale n'est pas ravi d'être confronté à des questions d'ordre technique ou médical. Dès lors, on peut se demander s'il s'agit-là d'une mission de police. Cela dit, on ne peut que se réjouir de voir un service de prévention ou un service spécialisé se charger d'une mission d'information de la population. Mais la prévention en matière de drogue ne doit pas être une tâche prioritaire de la police, ce qui ne veut pas dire que la police ne peut pas y être indirectement associée.

02.04 Minister **Patrick Dewael**: Mijn antwoord gaat toch in de richting van uw boodschap. De drugscriminaliteit is, denk ik, terecht een prioriteit in het nationale veiligheidsplan.

Ten tweede heb ik enkel opgemerkt dat het aanbod bij de federale politie om praktische opleidingen te volgen in het kader van drugsbestrijding, bestaat voor zones die daarop willen inspelen. Dat laat het punt onverkort bestaan dat aan het hele probleem van drugs andere aspecten verbonden zijn op het preventieve vlak, waarbij ook de bevoegdheid van mijn collega van Volksgezondheid speelt. Het komt neer op het volgende. Als men in zones van oordeel is dat men daarvan een prioriteit wil maken, kan men een opleiding volgen in het kader van drugsbestrijding, zonder dat men hoeft te verworden tot een specialist. Dat belet evenmin dat men bijstand zou kunnen vragen aan verenigingen die daarin uitermate gespecialiseerd zijn. Het ene sluit volgens mij het andere niet uit. Ik verwacht niet van een politieman dat hij een allround specialist wordt. Dat is ook de reden waarom dat soort van acties ook altijd gevoerd worden in samenwerking met gespecialiseerde instellingen.

02.04 **Patrick Dewael**, ministre: Dans le cadre du plan national de sécurité, la criminalité liée à la drogue est, à juste titre, définie comme une priorité. Les responsables des zones de police qui souhaiteraient suivre des formations pratiques dans le domaine de la lutte antidrogue peuvent s'adresser à la police fédérale, qui propose ce type de formations. Le problème de la drogue revêt d'autres aspects touchant à la prévention qui sont aussi de la compétence du ministre de la Santé publique. Je n'attends pas des policiers qu'ils deviennent des spécialistes en tout. C'est bien pour cette raison qu'une collaboration avec des organismes spécialisés a été mise en place.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

03 Questions jointes de

- M. Jean-Marc Nollet au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'accident survenu dans l'entreprise nucléaire Sterigenics à Fleurus, le 11 mars 2006" (n° 11418)

- M. Jean-Marc Nollet au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'accident survenu dans l'entreprise nucléaire Sterigenics à Fleurus en 1999 et le suivi du personnel en matière de santé" (n° 11419)

- M. Jean-Marc Nollet au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'application de l'arrêté royal du 20 juillet 2001 en ce qui concerne les dosimètres, les services de dosimétrie et les signaux d'avertissement" (n° 11443)

03 Samengevoegde vragen van

- de heer Jean-Marc Nollet aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het ongeval van 11 maart 2006 in het nucleair bedrijf Sterigenics in Fleurus" (nr. 11418)

- de heer Jean-Marc Nollet aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het ongeval dat zich in 1999 voordeed in het nucleair bedrijf Sterigenics in Fleurus en het toezicht op de gezondheidstoestand van het personeel" (nr. 11419)

- de heer Jean-Marc Nollet aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de toepassing van het koninklijk besluit van 20 juli 2001 voor wat betreft de dosimeters, de dosimetrische diensten en de waarschuwingssignalen" (nr. 11443)

03.01 Jean-Marc Nollet (ECOLO): Monsieur le président, monsieur le ministre, mes questions rentrent dans la suite logique du débat que nous avons eu, il y a quinze jours, en commission.

J'ai d'abord une série de questions relatives à l'accident de 1999.

Pourriez-vous me renseigner sur le suivi effectué auprès des anciens travailleurs de l'entreprise en termes d'analyse de leurs causes de décès et des maladies dont ils souffrent? Combien de cas de cancers parmi les anciens travailleurs de cette entreprise ont-ils été recensés sur les dix dernières années, par exemple?

Quelles sont les origines précises du problème qui a conduit en 1999 au rejet d'eau contaminée dans le réseau d'égouttage fleurusien?

Voici quinze jours, on a beaucoup parlé du problème de l'eau contaminée mais on n'a pas du tout abordé la question de l'origine du problème. S'agissait-il des mêmes origines que l'accident de 2006?

Y avait-il également eu un blocage de certaines pièces, dont une plaquette, qui ont entraîné la contamination?

Je reviens ici sur l'origine du problème et non plus sur le problème de la dissémination de l'eau dans le réseau d'égouttage à Fleurus.

Combien de temps a-t-il fallu, en 1999, avant que le système ne soit débloqué? Quelles ont été les mesures de protection prises à l'époque pour le personnel? Les bureaux situés tout près de Gammir II ont-ils été évacués?

Il m'est également revenu que l'IRE a dénoncé le contrat de sécurité. Je voudrais connaître les raisons qui ont fait que l'IRE a dénoncé le contrat de sécurité qui la liait, avant l'incident de 1999, à l'entreprise qui, à l'époque, était appelée Griffith Mediris.

De manière globale, pourriez-vous me fournir - la liste pourrait me suffire, je n'ai pas besoin d'une réponse orale - une liste reprenant l'ensemble des incidents sur l'échelle INES ayant eu lieu dans les entreprises nucléaires en Belgique ces 20 dernières années, avec, à chaque fois, l'intensité correspondante?

Monsieur le président, puis-je enchaîner avec mes questions sur l'accident de 2006?

Le **président**: Pas de problème.

03.02 Patrick Dewael, ministre: Je ne vois pas vos questions à propos de 1999.

03.03 Jean-Marc Nollet (ECOLO): Monsieur le ministre, les questions ont été jointes. Il y avait une série de questions à propos de 1999 et une série à propos de 2006.

03.04 Patrick Dewael, ministre: Très bien, je vous donnerai une

03.01 Jean-Marc Nollet (ECOLO): Mijn vragen sluiten aan bij het debat dat we twee weken geleden in de commissie hebben gehouden. Een eerste reeks vragen heeft betrekking op het ongeval dat zich in 1999 bij Sterigenics in Fleurus voordeed. Op welke manier worden de vroegere werknemers van het bedrijf gevolgd, wat betreft hun doodsoorzaak en de ziekten waaraan ze lijden? Waaraan was het ongeval van 1999 te wijten? Welke maatregelen werden destijds genomen om het personeel te beschermen? Waarom heeft het Nationaal Instituut voor Radio-elementen (IRE) de veiligheidsovereenkomst die het instituut vóór het ongeval van 1999 met het bedrijf verbond, opgezegd? Kan u een overzicht geven van alle voorvallen die zich de voorbije twintig jaar in Belgische nucleaire bedrijven voordeden en die op de INES-schaal werden opgenomen?

réponse globale.

03.05 Jean-Marc Nollet (ECOLO): A propos de 2006, l'entreprise dispose-t-elle de dosimètres actifs?

Pour effectuer le travail qui a conduit à l'irradiation, l'ouvrier était-il censé devoir porter un dosimètre actif? Comment l'entreprise explique-t-elle le fait que l'ouvrier était seul pour intervenir, alors que, selon les normes en vigueur que vous avez rappelées la semaine dernière, il fallait au moins être deux?

Pourriez-vous me confirmer le changement de directeur, la date du changement et les raisons qui ont poussé l'entreprise à se séparer de M. Dardenne? J'en avais déjà parlé en séance mais vous n'aviez pas pu me répondre. J'espère que vous pourrez me répondre aujourd'hui.

Enfin, il y a quinze jours vous annonciez la fin de l'enquête pour le mois d'avril. Nous sommes début mai et je suppose que vous disposez des conclusions. J'aimerais donc en connaître le contenu.

Le dernier chapitre de mon questionnement concerne plus particulièrement les divers types de dosimètres - c'était la troisième question que vous avez reçue - au regard de l'application de l'arrêté royal du 20 juillet 2001. Pourriez-vous, pour chacun des dosimètres évoqués dans cet arrêté - ils sont nombreux et chaque fois évoqués avec des noms et des typologies différentes, de sorte qu'on ne s'y retrouve presque plus - m'indiquer les agréments qui ont été délivrés, les domaines d'utilisation des appareils agréés, la date et la durée de validité de ces agréments. En effet, c'était le flou le plus total en la matière.

En ce qui concerne les services de dosimétrie, pouvez-vous me donner les critères et les modalités d'agrément de ces services tels qu'ils ont été fixés par l'AFCN, ainsi que la date d'adoption de ces critères et modalités par l'AFCN? A-t-il été fait usage de la possibilité d'agréer des types de dosimètres via l'agrément des services; c'est une possibilité ouverte par l'arrêté royal de juillet 2001 et je voudrais savoir si cela a été appliqué ou pas.

Enfin, en ce qui concerne les signaux d'avertissement prévus à l'article 31.3 de l'arrêté royal, ceux-ci devaient être apposés aux portes d'accès de certains locaux et, en cas d'intensité de radiation très élevée, ces signaux devaient être doublés d'une signalisation acoustique et/ou visuelle.

Mes questions sont donc les suivantes.

Un tel signal acoustique ou visuel devait-il être en vigueur à l'entrée de Gammir II dans l'entreprise Sterigenics à Fleurus le 11 mars 2006, date de l'incident? Si oui, l'était-il effectivement? Si non, dans quelle situation le bâtiment Gammir II se trouve-t-il au regard de cet article? S'agit-il d'un bâtiment à intensité de radiations élevée, d'un bâtiment à radiations ionisantes ou d'un bâtiment à danger de contamination radioactive? Confirmez-vous que la situation critique vécue le 11 mars dernier dans l'entreprise Sterigenics doit être considérée comme une situation d'une personne soumise à exposition sous autorisation spéciale ou à une exposition d'urgence au sens de l'article 30.6 du même arrêté? Si non, comment se définissent de telles situations?

03.05 Jean-Marc Nollet (ECOLO): Mijn volgende reeks vragen heeft betrekking op het ongeval dat zich op 11 maart 2006 in hetzelfde bedrijf voordeed. Beschikt het bedrijf over actieve dosimeters? Had de bestraalde werknemers zo'n dosimeter bij zich moeten hebben? Waarom werkte die werknemer alleen, terwijl volgens de normen men altijd minstens met twee moet zijn? Om welke redenen veranderde het bedrijf van directeur en zag het dus af van de diensten van de heer Dardenne? Beschikt u al over de definitieve besluiten naar aanleiding van dit ongeval?

Krachtens het koninklijk besluit van 20 juli 2001 houdende algemeen reglement op de bescherming van de bevolking, van de werknemers en het leefmilieu tegen het gevaar van de ioniserende stralingen moeten de verschillende types persoonlijke dosimeters vooraf door het Agentschap worden erkend. Welke erkenningen werden voor die dosimeters afgegeven?

Wat de dosimetriediensten betreft, welke zijn de door het Federaal Agentschap voor nucleaire controle (FANC) vastgestelde erkenningscriteria en -voorwaarden?

Datzelfde koninklijk besluit bepaalt dat in sommige omstandigheden waarschuwingstekens moeten worden geplaatst op de toegangsdeuren van bepaalde lokalen en dat die tekens in geval van zeer hoge stralingsintensiteit gepaard moeten gaan met een geluids- en/of visuele signalisatie. Moest zo'n geluids- en/of visueel signaal actief zijn aan de ingang van Gammir II in het bedrijf Sterigenics op 11 maart 2006? Zo ja, was dat het geval? Zo neen, waarom?

Monsieur le président, monsieur le ministre, je m'excuse d'avoir été long; j'avais série les questions, mais on a tout regroupé. J'ai donc dû survoler l'ensemble. Je pense qu'avec des réponses précises comme vous en avez déjà fournies, il y a 15 jours en commission, on y verra plus clair et on évitera qu'à l'avenir de tels incidents se reproduisent. Eventuellement, on pourra prendre les mesures qui s'imposent en matière de sécurité des travailleurs et pas seulement de l'environnement et des habitants de la région de Fleurus.

03.06 Patrick Dewael, ministre: Monsieur le président, chers collègues, je vous répondrai en plusieurs points.

1. L'entreprise Sterigenics ne dispose pas de dosimètre à lecture directe, que vous appelez dosimètre actif, pour son personnel professionnellement exposé. Elle met cependant à disposition des détecteurs de débit de doses, des radiamètres portables, dont l'utilisation est rendue obligatoire par les procédures de travail internes à l'entreprise. Un seuil d'alarme est programmé sur ces radiamètres. À partir de ce seuil, un signal sonore est perceptible. L'opérateur doit, à ce moment, refermer les portes blindées de la cellule et avertir différentes personnes, dont le conseiller en prévention pour la gestion de cette situation.

2. L'article 36 de l'arrêté royal du 20 juillet 2001 stipule que, je cite: "si la personne est susceptible de recevoir une dose supérieure à 500 microsievert (mSv) par semaine, elle porte également à hauteur de poitrine un dosimètre à lecture directe ou permettant d'évaluer au moins journalièrement la dose reçue". Vu les moyens de protection et les règles de sécurité en vigueur dans les installations de Sterigenics, le personnel n'avait pas été considéré comme étant susceptible de recevoir une dose supérieure à la limite hebdomadaire. Cependant, l'utilisation des radiamètres que je cite dans la première partie de ma réponse constitue un moyen de protection complémentaire jugé nécessaire par le service de contrôle physique de cet établissement.

3. Il n'existe pas dans la réglementation pour laquelle l'Agence est compétente d'obligation d'être au moins deux. Il existe néanmoins certaines exigences dans ce domaine dans le Règlement général pour la protection du travail pour lequel le SPF Emploi, Travail et Concertation sociale est compétent.

4. Je peux vous confirmer que l'entreprise Sterigenics s'est séparée de son directeur général, M. Dardenne, depuis le 1^{er} mars 2006. Les raisons font référence à des considérations de management propres à l'entreprise pour lesquelles l'Agence n'est pas compétente.

5. S'agissant des causes techniques de l'accident, l'hypothèse principale sur les causes de l'accident concerne une défaillance du système de commande hydraulique. Ceci a provoqué des mouvements oscillatoires et intempestifs de la source radioactive dans la cellule Gammir II et l'a amené à quitter sa position la plus basse dans la piscine. Des tests ont prouvé qu'une surpression générée par une obstruction dans le circuit hydraulique pouvait engendrer un tel phénomène. L'analyse en cours n'a pas encore permis de déterminer avec précision la nature de ladite obstruction.

En tenslotte, moet de situatie die zich op 11 maart bij Sterigenics voordoed, beschouwd worden als een situatie onderworpen aan de bepalingen van toepassing in geval van blootstelling mits speciale toestemming of in geval van een radiologische noodsituatie in de zin van artikel 30.6 van hetzelfde besluit?

03.06 Minister Patrick Dewael: Het bedrijf Sterigenics beschikt niet over dosimeters met rechtstreekse aflezing. Het stelt wel dosisdebiëtdetectoren ter beschikking en verplicht het personeel deze te gebruiken. Zodra de op deze radiameters geprogrammeerde drempel wordt overschreden, weerklinkt een geluidssignaal. De operator moet in dat geval de gepantserde deuren van de cel sluiten en een aantal mensen, onder wie de veiligheidsadviseur, verwittigen.

Gelet op de beschermingsmaatregelen bij Sterigenics, werd ervan uitgegaan dat het personeel nooit aan een wekelijkse dosis hoger dan 500 microsievert zou worden blootgesteld. Bij een hogere blootstelling moet overeenkomstig het koninklijk besluit van 20 juli 2001 een dosimeter met rechtstreekse aflezing worden gebruikt.

De regelgeving waarvoor het Agentschap bevoegd is, schrijft niet voor dat minstens twee personeelsleden aanwezig moeten zijn.

Het bedrijf Sterigenics heeft zijn directeur-generaal, de heer Dardenne, op 1 maart 2006 laten gaan om managementsredenen eigen aan het bedrijf, waarvoor het Agentschap niet bevoegd is.

Wat de oorzaken van het ongeval betreft, zou een defect zijn opgetreden aan het hydraulisch controlecommandosysteem. Daardoor heeft de radioactieve bron in de bestralingscel Gammir

Quant à l'accident de 1999, je renvoie d'abord à l'information déjà donnée à l'occasion de votre question lors de la commission du 19 avril au sujet de l'accident de Sterigenics.

1. Il n'y a pas eu de suivi auprès des anciens travailleurs de l'entreprise du point de vue des causes de leur décès ou des maladies dont ils souffrent. Dès lors, il n'y a pas de statistiques concernant des cas de cancers parmi les anciens travailleurs de l'entreprise. L'incident survenu en 1999 n'a pas eu de conséquences mesurables en termes d'exposition radiologique pour les travailleurs de l'entreprise.

2. Les deux incidents, celui d'octobre 1999 et celui de mars 2006, concernent le même irradiateur Gammir II. Le rayonnement est émis par des sources de cobalt-60 contenues dans des cylindres étanches en acier qui sont placés dans un porte-sources fixé à des câbles en acier permettant de les faire monter et descendre. Lorsque l'irradiateur n'est pas en fonctionnement, le porte-sources se trouve au fond d'une piscine d'environ 6 mètres de profondeur qui sert de protection au rayonnement émis par les sources. En fonctionnement, le porte-sources est retiré de l'eau.

Le 26 octobre 1999, le porte-sources de l'irradiateur Gammir II a été bloqué au début de sa descente dans la piscine. L'enquête a établi que ce blocage a été causé par la présence d'un échantillon de matériau composite. Cet incident n'a donc pas la même origine que celui de 2006.

3. Le blocage du porte-sources a eu lieu le 26 octobre 1999 et le déblocage a été terminé le 5 novembre 1999, c'est-à-dire dix jours après. Il est évident que ce travail n'a pas nécessité dix jours. On a fait appel à la firme anglaise qui a fourni les sources. Elle a dépêché sur les lieux une équipe d'intervention composée de deux techniciens accompagnés par un agent de radio-protection.

Cette équipe a procédé à l'examen du porte-sources bloqué, à l'étude des possibilités pour débloquer le porte-sources, à la réalisation du matériel d'intervention et à l'intervention proprement dite.

4. Il n'y a pas eu lieu de prendre des mesures particulières pour le personnel et les bureaux n'ont pas été évacués.

5. Le contrat de sécurité qui liait l'IRE avec l'entreprise – à l'époque Griffith Mediris – a été dénoncé, non par l'IRE, mais par l'entreprise Griffith Mediris; cette dernière ayant décidé d'organiser elle-même son service de contrôle physique.

6. Il existe une convention entre l'Agence et les exploitants des établissements de la classe I pour le classement systématique des incidents sur l'échelle INES. De plus, pour les incidents dans ces installations nucléaires de classe I, l'Agence tient à jour un dossier d'information sur son site internet.

Une telle convention n'existe pas pour les installations d'autres classes. Donc, les incidents dans ces installations - par exemple de la classe II, comme Sterigenics -, ne sont pas classifiés systématiquement sur l'échelle INES. L'incident en question chez Sterigenics a quand même été classé sur l'échelle INES vu sa gravité

Il de bodem van het waterbekken verlaten. Uit tests is gebleken dat de overdruk die naar aanleiding van een verstopping in het hydraulische circuit ontstaat, zo een fenomeen kan uitlokken.

Wat het ongeval van 1999 betreft, verwijs ik naar de informatie die ik in antwoord op de vraag die u op 19 april jongstleden in commissie hebt gesteld, heb verstrekt. Er gebeurde geen follow-up met betrekking tot de doodsoorzaak of de oorzaak van ziektes, en met name kanker, van de vroegere werknemers van het bedrijf. Het ongeval van 1999 had in dat verband geen meetbare gevolgen.

De twee ongevallen deden zich voor met dezelfde bestralingseenheid Gammir II. De straling is afkomstig van radioactieve bronnen van cobalt 60 die in stalen cylinders vervat zitten; die zitten op hun beurt vast in een houder die aan kabels is bevestigd. Wanneer de bestralingseenheid niet in werking is, bevindt de houder zich op de bodem van een waterbekken van zes meter diep. Wanneer de bestralingseenheid werkt, wordt de houder uit het water getrokken.

Op 26 oktober kon de houder niet naar de bodem van het waterbekken terugzakken, door de aanwezigheid van een stuk composietmateriaal. Dat ongeval had dus niet dezelfde oorzaak als dat van 2006.

De houder kwam op 26 oktober vast te zitten en werd tien dagen later, op 5 november 1999, losgemaakt. Er werd een beroep gedaan op de Engelse firma die de bronnen levert, die twee technici en een specialist op het vlak van stralingsbescherming ter plaatse stuurde. Die personen hebben het probleem onderzocht, hebben nagegaan hoe de houder kon worden losgemaakt, hebben gezorgd voor het interventiemateriaal en hebben het

et son impact possible sur d'autres installations semblables dans le monde.

La liste des incidents répertoriés sur l'échelle INES ayant eu lieu dans les établissements nucléaires en Belgique depuis 1995, sera communiquée ultérieurement par écrit, mais sera limitée aux installations nucléaires de classe I.

L'agrément d'un type de dosimètre ne porte pas sur le type général, mais est donné par marque et type de dosimètre. Pour les dosimètres passifs, c'est la combinaison détecteur-boîtier qui est agréée, étant donné que le boîtier est pourvu de fenêtres qui jouent un rôle dans le processus de détection. Plusieurs types de dosimètres passifs sont agréés. Les plus connus sont les dosimètres à film et les dosimètres thermoluminescents. Les agréments des types de dosimètres ont d'ailleurs été publiés dans le Moniteur belge. L'agrément des types de dosimètres se fait dans le cadre de l'enregistrement obligatoire des doses reçues par les travailleurs dans le but de vérifier le respect des limites de doses fixées par la réglementation. Ceci est la dosimétrie légale.

De plus, l'exploitant doit veiller à l'optimisation de la radioprotection. Une des manières possibles est de prévoir une dosimétrie opérationnelle qui donne un feed-back immédiat aux travailleurs. Par exemple, un dosimètre électronique à lecture directe permettant d'évaluer au moins journalièrement la dose reçue est obligatoire si la personne est susceptible de recevoir une dose supérieure à 500 mSv par semaine. Ces dosimètres opérationnels ne doivent pas être d'un type agréé, pour autant que la dosimétrie légale soit agréée.

La directive européenne 96/29 Euratom stipule que chaque Etat membre prend les dispositions nécessaires pour valider la compétence des services de dosimétrie agréés. L'arrêté royal du 20 juillet 2001 stipule que les critères et les modalités d'agrément sont fixés par l'Agence. Afin de pouvoir fixer des critères à la fois harmonisés au niveau européen et acceptables pour les services de dosimétrie existants, une étude sur la situation dans les autres pays a été menée. Ces efforts ont abouti à un ensemble de critères qui sont transposés dans un projet d'arrêté. Ce projet se trouve dans une phase de consultation finale.

Vu les moyens de protection et les règles de sûreté en vigueur dans les installations de Sterigenics, la dose susceptible d'être délivrée aux individus ne dépasse habituellement pas 1 millisievert par heure. Eu égard aux mêmes moyens de protection et règles de sûreté en vigueur dans l'entreprise Sterigenics, la dose susceptible d'être délivrée aux individus ne dépasse habituellement ni 200 mSv/heure ni 20 mSv/heure. Les critères à partir desquels les mentions "Intensité de radiations élevée" et "Radiations ionisantes" doivent être indiquées sur le signal d'avertissement. L'entreprise n'entrepasse pas et n'utilise pas de sources radioactives non scellées. La mention "Danger de contamination radioactive" n'est donc pas d'application.

L'Agence considère que l'intervention opérée par le travailleur le 11 mars 2006 relevait du fonctionnement normal de l'installation. L'intervention du travailleur n'impliquait ni une exposition professionnelle supérieure aux limites de doses fixées ni une exposition sous autorisation spéciale. Par conséquent, il ne s'agissait

problème opgelost.

Het was niet nodig bijzondere maatregelen ten opzichte van het personeel te nemen en de kantoren moesten niet ontruimd worden.

Het bedrijf heeft de overeenkomst tussen Griffith Mediris en het IRE opgezegd en heeft besloten om zijn dienst voor fysieke controle zelf te organiseren.

De overeenkomst tussen de inrichtingen van klasse I en het Agentschap voorziet in een indeling van de incidenten volgens de INES-schaal, terwijl bedrijven van de andere klassen niet betrokken zijn bij deze regeling. Gelet op de ernst van de toestand en de mogelijke impact van het incident op andere soortgelijke inrichtingen in de wereld werd het ongeval bij Sterigenics – klasse II – wel degelijk beoordeeld volgens de INES-schaal.

De lijst van incidenten die zich sinds 1995 in Belgische nucleaire inrichtingen hebben voorgedaan en volgens INES werden beoordeeld wordt u later schriftelijk meegedeeld.

De erkenning van een dosimeter wordt verleend per merk en per soort dosimeter. Bij passieve dosimeters (de meest bekende zijn de thermoluminescente dosimeter en de filmdosimeter) wordt de combinatie detector-dosis erkend. De erkenningen in het kader van de verplichte registratie van de doses waaraan werknemers worden blootgesteld zijn in het Belgisch Staatsblad gepubliceerd.

De uitbater moet ook voor de optimalisering van de stralingsbescherming zorgen, bijvoorbeeld door een operationele dosimetrie met onmiddellijke feed-back aan de werknemers. Die operationele dosimeters hoeven niet officieel erkend te worden als de legale

pas d'une exposition d'urgence du travailleur. Durant cette opération, il a cependant été soumis à une exposition accidentelle dont vous trouverez la définition à l'article 20, 1°, 7° de l'arrêté royal du 20 juillet 2001.

dosimetrie erkend is.

De Europese richtlijn 96/29 Euratom bepaalt dat elke lidstaat de bevoegdheid van de erkende dosimetrische diensten bekrachtigt. Volgens het koninklijk besluit van 20 juli 2001 worden de erkenningscriteria en –modaliteiten door het Agentschap vastgesteld. Daarnaast werd de situatie in de andere landen bestudeerd, wat leidde tot een ontwerp van besluit dat zich thans in de laatste overlegfase bevindt.

Rekening houdend met de beschermingsmiddelen en de veiligheidsregels van Sterigenics bedraagt de maximumdosis waaraan personen in de omgeving van de installaties kunnen worden blootgesteld niet meer dan een millisievert per uur. In het bedrijf overstijgt de dosis gewoonlijk noch 200 mSv/u noch 20 mSv/u. Het bedrijf bezit geen radioactieve bronnen die niet zijn ingekapseld en de vermelding “gevaar voor radioactieve besmetting” is niet van toepassing.

De handeling die op 11 maart 2006 door de werknemer werd verricht, had betrekking op de normale werking van de installatie en bracht geen blootstelling aan hogere dosissen dan dewelke op de werkplek zijn toegelaten met zich. Tijdens die operatie werd de werknemer wel het slachtoffer van een stralingsongeval, zoals bepaald bij artikel 20, 1°, 7° van het koninklijk besluit van 20 juli 2001.

03.07 Jean-Marc Nollet (ECOLO): Monsieur le ministre, je vous remercie. Vous avez donné beaucoup d'éléments dans votre réponse et je prendrai le temps de les analyser lorsque nous en recevrons la transcription.

Néanmoins, il y a quelques points qui m'interpellent déjà. A la question de savoir si l'entreprise a ou pas des dosimètres actifs, vous avez répondu par la négative. Effectivement, Sterigenics n'en possède pas mais ma question était de savoir si elle aurait dû en avoir. Sur ce point, vous semblez tourner un peu autour du pot en disant qu'elle a des radiamètres internes.

03.07 Jean-Marc Nollet (ECOLO): Als Sterigenics niet over actieve dosimeters beschikt, dan wil ik graag weten of het bedrijf ze in dit geval wel had moeten hebben.

Ik stel met bezorgdheid vast dat na het incident van 1999 er geen epidemiologische studie werd uitgevoerd en ook geen “gevolg” werd gegeven aan de

En ce qui concerne l'incident de 1999, je suis inquiet de constater qu'à la suite de cet incident, on n'a pas lancé d'étude épidémiologique et que, plus globalement, on n'a pas de regard sur le suivi médical et sur les causes de décès de ces travailleurs. Une initiative en la matière s'avère nécessaire, ne fût-ce qu'en termes informatifs.

Par ailleurs, vous nous indiquez que le blocage a persisté pendant dix jours et que, pendant cette période, aucune mesure de protection n'a été prise. Cela me semble être un peu court, notamment au regard des mesures qui ont été prises en 2006 pour un incident réglé plus rapidement, qui a conduit à la fermeture de Gammir II le temps de l'enquête. Ici, aucune mesure de protection: on travaillait à dix, quinze mètres de là, alors qu'il y avait danger manifeste. J'estime que sur ce point également, il faut étudier les mesures immédiates à prendre en cas d'incident dans les entreprises, qu'elles soient de type 1, 2 ou autre, du moment qu'elles utilisent des éléments nucléaires.

Le fait que Griffith Mediris soit passée à son propre contrôle interne à la suite d'un accident n'est pas une décision rassurante en soi. Auparavant, un contrôle externe était assuré par l'IRE mais, à la suite d'un incident, on fait marche arrière et on décide d'avoir son propre contrôle interne. Cela devrait nous inquiéter ou, en tout cas, nous interpeller. Je vais essayer d'y voir plus clair à partir du texte écrit de la réponse.

J'ai bien noté ce que vous avez dit sur la liste des incidents "échelle INES" que vous me transmettez. Elle est limitée aux incidents dans les lieux de type 1. Néanmoins, étant donné la gravité de l'incident de 1999, on l'a répertorié également alors qu'il s'agissait d'une installation de type 2. Ma question est alors de savoir à quel niveau de l'échelle INES cet incident a été répertorié. Au niveau 4, 3, 2 ou 1? Vous n'avez pas répondu à ce point mais peut-être avez-vous l'information dans votre dossier?

Plus globalement, en ce qui concerne le type de dosimètre, je ne me trompe pas en disant qu'à l'heure actuelle, aucun dosimètre actif n'est agréé. J'irai consulter la liste au Moniteur belge mais manifestement – si je suis votre raisonnement –, pour l'instant, il n'existe, pour aucune firme travaillant avec des éléments nucléaires, de dosimètres actifs agréés.

Je vais me replonger dans l'article 20.1.7 pour examiner comment la situation doit être gérée en cas d'accident. En effet, sur ce point également, j'estime qu'il est nécessaire de renforcer la sécurité des travailleurs, y compris en cas d'accident.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

04 Questions jointes de

- M. Benoît Drèze au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le suivi médical des familles avec enfants détenus dans les centres fermés" (n° 11364)

- M. Benoît Drèze au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les effets psychologiques sur les enfants de la détention en centre fermé" (n° 11481)

04 Samengevoegde vragen van

- de heer Benoît Drèze aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de medische opvolging van de families met kinderen die worden vastgehouden in de gesloten centra" (nr. 11364)

- de heer Benoît Drèze aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het

doodsoorzaken van deze arbeiders.

U zegt dat de blokkering tien dagen heeft geduurd en dat gedurende deze tien dagen geen enkele beschermingsmaatregel werd genomen. Dit is toch verwonderlijk in vergelijking met de maatregelen die in 2006 werden genomen, onder andere de sluiting van Gammir II tijdens het onderzoek. De maatregelen die onmiddellijk moeten worden genomen in geval van een incident in nucleaire bedrijven dienen te worden bestudeerd.

Het feit dat Griffith Mediris nu zelf instaat voor de interne controle ten gevolge van een ongeval is ook niet erg geruststellend.

Ook al is de lijst met "INES-schaal" incidenten beperkt tot de plaatsen van type 1, het incident van 1999 werd opgenomen in de lijst wegens de ernst van het ongeval. Op welk niveau van de INES-schaal: 4, 3, 2 of 1?

Geen enkele actieve dosimeter is op dit moment officieel erkend. Ik zal de lijst raadplegen in het Belgisch Staatsblad.

Ik zal er artikel 20.1.7 opnieuw op na kijken om na te gaan hoe de situatie moet worden beheerd bij een ongeval. In zo'n geval moet de veiligheid van de arbeiders verhoogd worden.

psychologisch effect dat de opsluiting in een gesloten centrum op kinderen heeft" (nr. 11481)

04.01 Benoît Drèze (cdH): Monsieur le président, monsieur le ministre, j'ai un petit souci de procédure avec ma première question, qui est adressée au ministre Demotte puisqu'il s'agit d'une question de santé publique. Je m'étais entretenu avec lui informellement de ce sujet. Je ne sais pas pourquoi les services ont dirigé ma question vers cette commission. Cela ne me pose aucun problème de la poser au ministre Dewael; je suis heureux s'il s'intéresse à la question, mais c'était au départ le ministre de la Santé publique qui était interpellé.

Le **président**: Le cabinet du ministre Demotte nous a fait savoir que la réponse serait fournie par le cabinet du ministre de l'Intérieur.

04.02 Benoît Drèze (cdH): La décision a donc été prise entre cabinets.

Le **président**: Oui.

04.03 Benoît Drèze (cdH): À mon avis, le ministre Demotte n'a pas été informé de ce fait parce que ...

Le **président**: Je ne connais pas l'avis intime de M. Demotte.

04.04 Benoît Drèze (cdH): ... car j'en avais parlé avec lui.

Le **président**: Il y a en effet, d'un côté, certaines discussions qu'on peut avoir dans les couloirs, qui sont toujours extrêmement intéressantes, et puis, d'un autre, il y a les procédures.

04.05 Patrick Dewael, ministre: Monsieur Drèze, si vous ne voulez pas que je réponde, je m'incline.

04.06 Benoît Drèze (cdH): Monsieur le ministre, si votre réponse correspond à ce que le ministre Demotte m'a dit lors de cet entretien informel, cela ne me pose pas de problème.

Le **président**: Nous allons donc vérifier les propos qu'il a tenus. Vous avez la parole, monsieur Drèze.

04.07 Benoît Drèze (cdH): Monsieur le ministre, l'ouverture récente d'ailes pour familles avec enfants dans les centres fermés de Merksplas et de Vottem s'accompagne de difficultés au niveau du suivi médical. Au centre fermé de Vottem, par exemple, quelques faits inquiétants me sont rapportés. Afin de garantir un minimum de confidentialité, je me limiterai à indiquer les initiales des personnes concernées.

Premier élément inquiétant: la doctoresse, Mme Y.P., a démissionné pour des raisons éthiques. Il semble qu'elle ne voulait pas assumer l'enfermement des familles avec enfants. De plus, elle serait, depuis plusieurs mois, déçue du peu de suivi qui était fait des rapports médicaux qu'elle établissait, rapports attestant du mauvais état de certains détenus qui rentraient à Vottem après avoir refusé une expulsion à Zaventem.

Deuxième fait: cette doctoresse, Mme Y.P., a été remplacée par un médecin qui limiterait strictement le nombre de ses visites – phénomène nouveau à Vottem –, d'où les plaintes de nombreux détenus qui estiment être laissés sans soin. C'est le cas dans l'aile

04.07 Benoît Drèze (cdH): Na de recente ingebruikneming van afdelingen voor gezinnen met kinderen in de gesloten centra doen zich heel wat moeilijkheden voor op het stuk van de medische begeleiding. In Vottem heeft de dokter om ethische redenen ontslag genomen. Haar vervanger zou zijn bezoeken tot het strikte minimum beperken. Zodoende zouden met name een aantal kinderen (Z.H. die een oogziekte heeft, G.A. die aan epilepsieaanvallen lijdt, zijn doofstomme zuster I.A. en A.B. die een hartlijder is) geen medische zorg ontvangen.

Kan u die informatie bevestigen?

bleue, où sont détenues les familles, d'une certaine Z.H., qui souffre des yeux, de G.A. qui souffre de crises d'épilepsie et de sa sœur, I.A. qui est sourde et muette, - donc trois enfants - et enfin des parents de A.B., un enfant qui serait cardiaque.

Mes questions au ministre Demotte étaient donc les suivantes: monsieur le ministre, confirmez-vous ces informations? Que comptez-vous faire pour garantir l'accessibilité et la qualité des soins de santé dans les centres fermés?

Y a-t-il des situations de maltraitance, en particulier dans le cadre des tentatives d'expulsion? Êtes-vous favorable à l'enfermement de familles avec enfants dans les centres fermés? Ne pensez-vous pas que, vu le peu de mobilité par rapport à un adulte seul, l'État arriverait au même résultat par le biais d'une assignation à résidence ou d'un hébergement en centre ouvert?

Cette dernière question a déjà été posée au ministre de l'Intérieur.

La première famille arrivée à Vottem (les parents, un bébé et une fillette de 2 ans) avait été arrêtée par les forces de l'ordre à son domicile. Cette famille n'était pas en fuite. Le rapatriement pouvait, selon moi, parfaitement être géré en laissant cette famille chez elle en attendant. Et le comble de l'histoire, c'est qu'après plus d'un mois de détention, cette famille a été "libérée", c'est-à-dire mise sur le trottoir devant le centre de Vottem parce que le rapatriement était manifestement impossible pour des raisons administratives.

04.08 Patrick Dewael, ministre: Tout d'abord, monsieur le président, il est exact que Mme Y.P. a démissionné pour des raisons personnelles qu'elle n'a pas précisées. Cependant, elle a accepté de remplacer l'actuel médecin pendant ses absences. À l'instar des médecins des autres centres fermés, son remplaçant effectue des prestations horaires comme indépendant, ce qui limite les heures de présence dans le centre sans nuire à la qualité des soins. La gestion administrative médicale étant assumée à présent par un chef de service prévu à cet effet, le médecin peut se consacrer exclusivement aux soins médicaux. En outre, chaque centre fermé possède un service médical composé de plusieurs infirmiers agents de l'État qui assurent le suivi des soins médicaux et contactent le médecin si nécessaire, 24 heures sur 24.

Par ailleurs, au sujet des cas médicaux que vous avez évoqués, je peux vous assurer que toutes ces personnes ont reçu les soins appropriés. Le père de la famille de Z.H. qui souffre des yeux a été examiné à deux reprises par un ophtalmologue et il est suivi médicalement. La personne G.A. qui souffre de crises d'épilepsie et sa sœur I.A. qui est sourde et muette ont fait l'objet d'un suivi médical. En l'absence de contre-indications médicales, elles ont été transférées vers le pays européen responsable de l'examen de leur demande d'asile, en application du Règlement de Dublin. Quant à l'enfant cardiaque, il est suivi par l'ONE et par un médecin cardiologue. L'éloignement de cet enfant et de sa famille a été provisoirement suspendu dans l'attente du rapport du cardiologue.

Troisièmement, pour ce qui est des situations de maltraitance qui auraient existé lors de l'éloignement des étrangers, je vous informe que l'Office des étrangers a relayé les constats établis par le médecin

Welke stappen zal u ondernemen om ervoor te zorgen dat iedereen in de gesloten centra toegang heeft tot een kwaliteitsvolle gezondheidszorg? Hebben er zich gevallen van mishandeling voorgedaan, in het bijzonder bij pogingen tot uitzetting? Is u er voorstander van dat gezinnen met kinderen worden opgesloten? Kan men niet hetzelfde resultaat bekomen door hun huisarrest op te leggen of ze in een open centrum onder te brengen? Het eerste gezin dat in Vottem werd opgenomen, werd door de politie gearresteerd. Het was niet op de vlucht. Na een maand opsluiting werd het vrijgelaten, omdat het om administratieve redenen niet gerepatriëerd kon worden.

04.08 Minister Patrick Dewael: Het is juist dat de vrouwelijke dokter van Vottem om persoonlijke redenen haar ontslag heeft gegeven. Zij is nochtans bereid om de huidige arts te vervangen als deze afwezig is. Die laatste werkt als zelfstandige, wat het aantal uren aanwezigheid beperkt, maar geen gevolg heeft voor de kwaliteit van de zorgverlening.

De mensen over wie u het heeft, werden goed verzorgd. Aangezien er geen medische contra-indicaties waren, werden G. A. en I. A. naar het Europees land verantwoordelijk voor het onderzoek van hun asielaanvraag overgebracht. De verwijdering van A.B. en van zijn familie werd opgeschort in afwachting van het verslag van de cardioloog. Wat de gevallen van mishandeling betreft, heeft de dienst Vreemdelingen-zaken de vaststellingen van de arts aan de federale politie doorgegeven.

Ik meen dat de gezinnen duidelijk

à la police fédérale afin qu'elle en prenne connaissance et apporte le suivi nécessaire.

Quatrièmement, pour le maintien de familles avec enfants, j'estime qu'il faut informer clairement les familles qu'elles peuvent faire l'objet du maintien en vue d'un éloignement comme tout étranger qui contrevient à la loi. C'est le cas notamment quand un ordre de quitter le territoire leur a été notifié et qu'elles n'ont pas pris d'initiative d'exécuter cet ordre. Chaque famille a toujours la possibilité de retourner dans son pays d'origine par ses propres moyens ou en s'inscrivant à un programme de retour volontaire.

La solution que vous proposez, à savoir le maintien des familles dans un centre ouvert ou dans un autre lieu, a déjà été appliquée sans succès: elle a pour conséquence la disparition des familles ou d'un de ses membres le jour de l'éloignement. Et c'est dans la logique des choses: les familles qui n'ont pas entrepris de démarche pour quitter volontairement le territoire ne se présentent pas non plus volontairement pour être éloignées de force. Faute d'alternative valable, je ne peux mettre fin à la détention des familles mais je poursuis l'humanisation des centres fermés, comme je l'ai déjà dit, pour que les conditions de maintien des enfants soient les meilleures compte tenu des dispositions particulières pour les familles et mineurs qui séjournent dans ces centres.

Je vous confirme qu'il arrive que des familles soient libérées lorsque, par exemple, un laissez passer ne peut être obtenu ou pour d'autres raisons qui empêchent l'exécution de l'éloignement.

Enfin, j'en arrive à votre remarque sur les effets psychologiques d'un séjour en centre fermé. M. Jean-Yves Hayez et Mme Francine Dal sont connus pour être adversaires du maintien des mineurs en détention. Comme vous l'avez signalé, ils sont à l'origine de la pétition contre la détention des enfants. Cette position idéologique influence malheureusement leur analyse. Je souhaite insister sur le fait que ni l'analyse de ce pédopsychiatre et de cette psychologue, ni l'étude faite en 1999 par le Centre de santé mentale n'ont permis de démontrer si les traumatismes observés chez certains mineurs maintenus en détention avaient été causés avant, pendant ou après la période de détention.

Je tiens en outre à préciser que seul un faible pourcentage de ces enfants maintenus dans des centres est atteint de traumatismes et que chaque enfant bénéficie d'un encadrement médico-psychosocial. Actuellement, un psychologue est présent dans chaque centre et veille à procurer l'encadrement requis à tous les occupants.

Par ailleurs, lorsqu'il est constaté qu'un enfant ou un occupant adulte est atteint d'une affection qui nécessite des soins particuliers, un médecin spécialiste est chargé de lui dispenser le traitement requis. Lorsque l'affection ne peut être traitée convenablement au centre, il est fait appel à un centre médical spécialisé, de telle sorte que les soins requis soient dispensés.

04.09 Benoît Drèze (cdH): Monsieur le président, je tiens tout d'abord à remercier le ministre pour sa réponse détaillée. Il a notamment répondu à ma deuxième question qui ne figurait pas sur le document que j'ai déposé.

moeten worden geïnformeerd over het feit dat ze, zoals iedere vreemdeling die de wet overtreedt, kunnen worden opgesloten in afwachting van hun verwijdering. Het onderbrengen van de gezinnen in open centra kende geen succes: het volledige gezin of een van de leden ervan verdween stevast op de dag waarop ze zouden worden verwijderd.

Wat de psychologische gevolgen van een verblijf in een gesloten centrum betreft, is algemeen geweten dat de heer Hayez en mevrouw Dal tegen het opsluiten van minderjarigen gekant zijn. Dat standpunt beïnvloedt hun analyse. Noch uit hun studie, noch uit de studie van het centrum voor geestelijke gezondheidszorg in 1999, kan worden afgeleid dat de trauma's die bij sommige minderjarigen werden waargenomen het gevolg zijn van hun verblijf in een gesloten centrum. Elk kind kan rekenen op medische, psychologische en sociale begeleiding. Wanneer een aandoening niet naar behoren in het centrum kan worden behandeld, wordt een beroep gedaan op een gespecialiseerd medisch centrum.

04.09 Benoît Drèze (cdH): Ik verwijs naar de site van het OCIV voor meer bijzonderheden in verband met de psychologische gevolgen die een verblijf in een

Par ailleurs, je renvoie les personnes que cela intéresse au site du CIRE qui reprend la pétition signée relative aux effets psychologiques sur les enfants de la détention en centre fermé. Y figure aussi l'importante liste des signataires. En effet, monsieur le ministre, les deux spécialistes en question sont, tout comme moi, convaincus que placer des enfants en centre fermé n'est pas une bonne idée. Cette position influence peut-être – mais pour ma part, je ne me risquerai pas à faire un tel procès d'intention – leurs travaux de recherche. Il n'en demeure pas moins que plus de 150 personnalités importantes ont cosigné la pétition, ce – j'en suis certain – en connaissance de cause. Parmi elles figurent des recteurs d'université, etc. Il me semble donc que ce document ne doit pas être pris à la légère.

Enfin, vous avez indiqué qu'il n'existe pas de preuve que les traumatismes proviennent de l'enfermement en centre fermé et qu'ils peuvent être la conséquence de vécus antérieurs. Il est évident que si tel est le cas, l'enfermement en centre fermé ne contribue certainement pas à soigner de tels traumatismes.

J'en reviens à ma première question. Le ministre Demotte m'avait indiqué qu'il mènerait une enquête médicale; vous l'avez faite et avez contrôlé les informations. A ce stade, je me contenterai des informations que vous avez fournies sur les différents cas soulevés et je reviendrai vers vous si d'autres cas me sont rapportés ou si vos informations ne convainquent pas les nombreuses personnes qui effectuent des visites en centres fermés et rencontrent au quotidien les personnes présentes.

Je comprends bien qu'il faille informer les familles des risques qu'elles courent. Je lis dans la presse qu'on répercute votre échange avec Mme Nagy sur votre conflit quant au film tourné et projeté au Congo. D'ailleurs, je lis aussi que vous vous y rendez aujourd'hui pour vous entretenir avec votre homologue congolais. Je partage l'avis de bien des personnes: ce film pose problème.

À mon avis, il s'agit là de la confirmation que, pour les familles avec enfants, il existe des alternatives à l'enfermement dans les centres fermés, au moins aussi efficaces. Soit on ne veut pas les voir, soit nous n'arrivons pas à vous convaincre: la discussion reste ouverte.

En toute hypothèse, votre envie est manifeste de dire à l'extérieur que la Belgique n'est pas le pays où il est intéressant de venir actuellement. Permettez-moi de ressentir, en tant que citoyen belge, un problème de dignité à cause de ce message. Nous avons d'autres atouts à faire valoir plutôt que dire que notre pays enferme les enfants en prison et qu'il est préférable d'aller ailleurs.

04.10 Patrick Dewael, ministre: Monsieur, vous m'accusiez de procès d'intention; là, vous en commettez un. Vous n'avez pas raté l'occasion.

04.11 Benoît Drèze (cdH): Je reconnais que vous ne l'avez jamais avoué, mais, dans les services qui dépendent de votre autorité, des gens nous le disent.

04.12 Patrick Dewael, ministre: C'est ce qu'on m'a déjà dit de vous! Mais moi, je ne crois pas tout cela.

gesloten centrum heeft voor kinderen en naar de petitie die door tal van eminente personen werd getekend. Vaststaat dat het verblijf in gesloten centra de trauma's waaraan sommige kinderen lijden, zeker niet verhelpt.

Minister Demotte heeft me gezegd dat er een medisch onderzoek zou komen. U heeft dat laten uitvoeren. Zo nodig zal ik hierop terugkomen. U wil de families wijzen op de gevaren die ze lopen. Maar er zijn toch alternatieven voor de opsluiting. Uw boodschap is duidelijk: blijf weg uit België!

04.10 Minister Patrick Dewael: Uw beschuldigingen zijn ongegrond.

04.11 Benoît Drèze (cdH): Ik zeg enkel wat ik van mensen uit uw diensten heb vernomen.

04.13 Benoît Drèze (cdH): Monsieur le ministre, merci pour cette clarification.

Monsieur le président, laissez-moi terminer: des milliers de sans-papiers sont préoccupés, certains font la grève de la faim et devront attendre.

Le **président**: Vous aviez droit à deux minutes et vous parlez depuis au moins cinq minutes. Monsieur Drèze, vous n'êtes pas le seul à être conscient des réalités sur le terrain; nous les connaissons tout aussi bien que vous. Veuillez terminer maintenant.

De **voorzitter**: Mijnheer Drèze, uw spreektijd is om. Gelieve te besluiten.

04.14 Benoît Drèze (cdH): Monsieur le président, je ne reprendrai donc pas mes deux derniers points, mais j'indiquerai simplement qu'en matière de libération, quand les familles n'ont pas d'autorisation pour partir, et en matière de retour au pays d'origine, monsieur le ministre, vous tenez des propos théoriques. La réalité sur le terrain est très différente.

04.14 Benoît Drèze (cdH): Uw visie op de vrijlating van gezinnen die geen toestemming hebben om weg te gaan, staat ver van de werkelijkheid. In de praktijk is de toestand totaal anders.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Le **président**: La question n° 11398 de M. De Groote est retirée. La question n° 11419 de M. Nollet a été posée au point 6 de l'agenda. Par élégance, je propose de donner la parole à M. Drèze, point 7quinquies de l'agenda, ceci afin de lui permettre de rejoindre ensuite la commission des Affaires sociales.

05 Question de M. Benoît Drèze au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les négociations entre l'Office des étrangers et les sans-papiers" (n° 11480)

05 Vraag van de heer Benoît Drèze aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de onderhandelingen tussen de Dienst Vreemdelingenzaken en mensen zonder papieren" (nr. 11480)

05.01 Benoît Drèze (cdH): Monsieur le ministre, après cinq mois, dont un mois de grève de la faim, l'occupation de l'église Saint-Boniface a pris provisoirement fin le 31 mars dernier.

05.01 Benoît Drèze (cdH): Sinds de beëindiging van de bezetting van de Sint-Bonifaciuskerk op 31 maart is het aantal kerkbezettingen, honger- en zelfs dorststakingen in ons land alleen maar toegenomen.

Dès le lendemain, un mouvement d'occupation faisant tache d'huile s'est progressivement déployé à travers tout le pays, principalement dans des églises mais aussi dans des maisons de la laïcité, dans des mosquées, au CIRE, dans des lieux de l'université de Louvain-la-Neuve et, très prochainement, à l'université de Liège.

In Sint-Gillis hebben een twintigtal mensen zonder papieren donderdag hun dorststaking opgeschort – hun hongerstaking zetten ze voort – toen ze vernamen dat de heer Roosemont, directeur-generaal van de Dienst Vreemdelingenzaken, hen zou bezoeken. Die laatste zou hun beloofd hebben dat hun bevel om het grondgebied te verlaten zou geschorst worden, dat ze OCMW-steun zouden ontvangen en dat hun toestand binnen vier maanden opnieuw zou bekeken worden.

Dans plusieurs endroits, des grèves de la faim ont démarré et même des grèves de la soif. Dans ma région, à Liège, un sans-papier s'est aussi cousu les lèvres. Cet incident a été répercuté dans tous les médias francophones.

La vingtaine de sans-papiers logés dans un local près de l'hôtel de ville à Saint-Gilles ont décidé de suspendre leur grève de la soif à la suite de l'annonce de la visite du directeur général de l'Office des étrangers, M. Freddy Roosemont, fin de la semaine dernière. Ces sans-papiers, originaires de Mauritanie et d'Algérie, avaient entamé une grève de la soif le 26 avril 2006 en plus de la grève de la faim commencée le 7 avril 2006 sous le slogan: "Les papiers ou un acte de décès."

Ces sans-papiers ont suspendu leur grève de la soif jeudi lorsqu'ils ont appris que M. Roosemont viendrait leur rendre visite le vendredi

Wat heeft de heer Roosemont precies beloofd? Wat is de Dienst

soir. Ce dernier leur aurait promis de suspendre l'ordre de quitter le territoire délivré à leur rencontre, de leur octroyer une aide du CPAS et de revoir leur situation endéans les quatre mois.

Les sans-papiers de Saint-Gilles ont répondu vouloir travailler et non dépendre du CPAS. Ils ont décidé de continuer la grève de la faim.

Par ailleurs, samedi matin, après une rencontre avec des sans-papiers, l'évêque d'Anvers a déclaré: "l'heure d'une régularisation élargie des sans-papiers a sonné".

Monsieur le ministre, voici mes questions.

Pouvez-vous nous dire quelle est la teneur de la démarche de M. Roosemont auprès des sans-papiers de Saint-Gilles? Quelles sont les intentions de l'Office des étrangers?

Quel calendrier concret envisagez-vous pour l'examen par le Parlement de vos projets de loi sur la réforme du Conseil d'État, sur la réforme de la procédure d'asile, sur la création des commissions ad hoc? Quelle sera, d'après votre calendrier, la date d'entrée en vigueur des nouvelles dispositions? Les sans-papiers actuels sont-ils concernés par vos projets?

Quelle est la teneur exacte de la délibération du Conseil des ministres du 21 avril, en particulier en matière de régularisations?

Enfin, et j'ai vu entre-temps que vous aviez publié une carte blanche dans un journal flamand, vous ralliez-vous aux propos de l'évêque d'Anvers?

05.02 Patrick Dewael, ministre: Monsieur le président, au cours des derniers mois, le directeur général de l'Office des étrangers, accompagné ou non de mes représentants, s'est entretenu régulièrement avec des sans-papiers. Il a été très clairement rappelé que, dans un État de droit, la réglementation en vigueur doit être respectée, mais les possibilités que la loi offrait en matière de séjour ont été exposées.

À cet égard, il a été rappelé très clairement aux sans-papiers que l'occupation d'une église n'entraîne en aucune façon un traitement de faveur. Agir de la sorte serait en effet injuste par rapport aux autres demandeurs d'asile qui tiennent compte des décisions prises. Enfin, il a été procédé à l'examen individuel des demandes de séjour qui avaient été introduites.

En ce qui concerne la deuxième et la troisième question, je puis assurer à mon collègue Drèze que les projets de loi réformant le Conseil d'État et modifiant aussi la loi du 15 décembre 1980 ont été approuvés lors du Conseil des ministres du 21 avril 2006. Les deux projets seront donc bientôt soumis au Parlement. Les projets prévoient une série de nouveaux statuts et des protections supplémentaires pour les étrangers, mais ils ne prévoient pas la création d'une commission de régularisation, ni d'opération de régularisation collective.

Quatrièmement, quant aux déclarations faites par l'évêque d'Anvers, je tiens à rappeler que je persiste à croire qu'un examen individuel

Vreemdelingenzaken concreet van plan? Wanneer zal u het Parlement uw wetsontwerpen over de hervorming van de Raad van State, de hervorming van de asielprocedure en de oprichting van commissies ad hoc ter bespreking voorleggen? Wanneer zal de nieuwe regelgeving in werking treden? Zullen de huidige mensen zonder papieren er ook onder vallen? Wat werd er op de ministerraad van 21 april, en dan meer bepaald over de regularisatie, besproken? Deelt u het standpunt van de bisschop van Antwerpen die verklaard heeft dat "het nu echt een goed moment is om een signaal te geven dat een bredere regularisatie aangewezen is".

05.02 Minister Patrick Dewael: De laatste maanden heeft de directeur van de Dienst Vreemdelingenzaken bij zijn contacten met de mensen zonder papieren er duidelijk aan herinnerd dat de geldende regelgeving nageleefd moest worden en dat de kerkbezitters geen voorkeursbehandeling zouden genieten. Bovendien werden de ingediende verblijfsaanvragen individueel bekeken.

De wetsontwerpen tot hervorming van de Raad van State en tot aanpassing van de wet van 15 december 1980 werden op de ministerraad van 21 april goedgekeurd en zullen weldra aan het Parlement voorgelegd worden. Ze voorzien noch in een collectieve regularisatie, noch in de oprichting van een regularisatiecommissie.

In reactie op de verklaringen van

des dossiers constitue la seule approche juste et valable. Il n'y aura donc pas de régularisation collective pour quelque nationalité que ce soit.

de Antwerpse bisschop, wijs ik erop dat een individuele beoordeling van de dossiers volgens mij de enige aanvaardbare en rechtvaardige aanpak is.

05.03 Benoît Drèze (cdH): Monsieur le président, ma réplique sera brève. En ce qui concerne les deux projets de loi, vous aviez indiqué qu'ils seraient présentés au Parlement soit cette semaine-ci soit la semaine prochaine. Nous pouvons tous constater qu'ils ne sont pas là cette semaine. Sont-ils prévus alors pour la semaine prochaine?

05.03 Benoît Drèze (cdH): Waarom worden de wetsontwerpen niet deze of volgende week aan het Parlement voorgelegd, zoals aangekondigd?

Le **président**: Dans l'état actuel des choses, non.

05.04 Benoît Drèze (cdH): Pour quelle raison?

Le **président**: Parce que la semaine prochaine le ministre n'est pas disponible le mercredi matin, et que l'après-midi sera consacré à une réunion de questions et d'interpellations.

De **voorzitter**: Volgende week is de minister niet beschikbaar op woensdagochtend. 's Namiddags is een vergadering met vragen en interpellaties gepland.

05.05 Benoît Drèze (cdH): Donc, ce sera reporté à quinzaine.

05.05 Benoît Drèze (cdH): De bespreking van die ontwerpen wordt dus een tweetal weken uitgesteld?

Le **président**: En principe.

De **voorzitter**: In principe, ja.

05.06 Benoît Drèze (cdH): Monsieur le président, ce n'est pas à moi d'en décider, mais j'insiste pour que cette commission fasse des efforts afin de ne pas tarder davantage. Nous allons connaître des drames humains.

05.06 Benoît Drèze (cdH): Om menselijke tragedies te voorkomen, dring ik erop aan dat men geen extra vertraging oploopt.

Le **président**: Monsieur Drèze, je me réjouis de vos conseils et vais en tenir compte. Vous imaginez bien que je n'y avais pas pensé avant. Je suis heureux de voir que vous vous inquiétez du fonctionnement de la commission de l'Intérieur - c'est très bien. Cela ne semble donc pas être mon cas...

De **voorzitter**: Uw belangstelling voor de werking van de commissie verheugt mij. Wees ervan overtuigd dat ik rekening zal houden met uw advies.

05.07 Benoît Drèze (cdH): Mais il y a des sans-papiers en grève de la faim!

Le **président**: Mais, monsieur Drèze, je vous ai expliqué tout à l'heure que vous n'étiez pas le seul à avoir reçu la lumière et que, dès lors, nous étions autant informés que vous de cette situation. Cessez d'imaginer que vous êtes seul au monde! Un peu de modestie, que diable!

De **voorzitter**: Toch wens ik u mee te delen dat we evengoed ingelicht zijn als u over de toestand ter plaatse.

05.08 Benoît Drèze (cdH): Je m'en réjouis.

Monsieur le ministre, j'exprimerai une dernière remarque concernant votre réponse à l'évêque d'Anvers. J'y reviendrai plus longuement quand j'assisterai à l'examen de vos deux projets de loi. En 1999, votre gouvernement a décidé une opération de régularisation, et je m'en félicitais à l'époque. Si les procédures avaient été abrégées,

05.08 Benoît Drèze (cdH): Graag kom ik eventjes terug op een punt dat mijns inziens fundamenteel is. In 1999 werd een regularisatieoperatie doorgevoerd maar het duurde zeven jaar voordat de procedures werden

c'eût été parfait. Or c'est seulement sept ans après - certes, mieux vaut tard que jamais - qu'elles vont être raccourcies. Par conséquent, notre État est responsable d'avoir laissé pendant sept ans apparaître de nouveaux clandestins. Vous le savez mieux que moi, après cinq ou dix ans de présence en Belgique, on a eu des enfants, on travaille, et il devient donc quasiment impossible de rentrer au pays.

Vous refusez l'idée d'une opération massive de régularisation. Mais je pense que, si vous voulez être cohérent avec cette politique, le jour où vous raccourcirez les procédures, les compteurs devront être remis à zéro.

Je vous remercie de votre attention.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Le **président**: Excusez-moi de travailler dans le désordre, mais je le fais en fonction des parlementaires qui daignent être présents au moment où ils sont censés poser leurs questions.

06 Question de M. Melchior Wathelet au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur et à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le rapport secret des Comités P et R relatif à l'affaire Erdal" (n° 11465)

06 Vraag van de heer Melchior Wathelet aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken en aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het geheime rapport van de Comités P en I over de zaak-Erdal" (nr. 11465)

06.01 Melchior Wathelet (cdH): Monsieur le président, monsieur le ministre, ma question concerne un article que j'ai lu dans "De Morgen" la semaine dernière. J'ai également posé cette question à la ministre de la Justice étant donné qu'il s'agit des rapports secrets des Comités P et R.

En effet, "De Morgen" a dernièrement fait écho que plusieurs documents importants des rapports secrets des Comités P et R sur l'affaire Erdal, qui ont été examinés il y a quinze jours lors de la commission de suivi des Comités P et R, auraient été manipulés. Parmi eux, ils prétendent qu'il y aurait une lettre importante de votre part ainsi qu'une note de la Sûreté de l'État dont un passage aurait été amputé avant d'être transmise à la ministre de la Justice. Dans cette note, les Comités P et R auraient établi que vous-même auriez envoyé le 29 avril 2004 une réponse à une lettre de M. Dassen dans laquelle le responsable de la Sûreté de l'État demandait que ses services soient libérés de la mission d'observation du quartier général bruxellois du groupement d'extrême gauche DHKP-C.

Il me revient également le fait qu'il existerait deux versions d'une note de la Sûreté de l'État du 20 février 2006, soit une semaine avant la disparition de la militante turque.

Ces rapports étant secrets, il est déjà surprenant d'en lire certains extraits dans la presse. De plus, on y lit également que certains éléments auraient été manipulés ou que certains éléments en auraient été retirés. Je pense que si ces affirmations devaient être fausses, il serait utile de le dire et de ne pas laisser courir ce type de bruits. Par contre, si ces affirmations sont vraies, j'aurais aimé savoir comment vous pouvez justifier cela.

verkort. Gedurende al die jaren heeft de Belgische overheid er mee voor gezorgd dat er opnieuw mensen in de clandestiniteit terechtkwamen. Om politiek consequent te zijn, zou de procedureaanpassing gepaard moeten gaan met een massieve regularisatie.

06.01 Melchior Wathelet (cdH): Ik ben zo vrij u een vraag te stellen die ik ook aan de minister van Justitie heb gesteld in verband met de geheime verslagen van de Comités P en I over de zaak Erdal.

Volgens "De Morgen" zouden bepaalde punten in die verslagen het voorwerp van manipulaties zijn geweest. Bepaalde passages zouden zijn geschrapt in stukken die aan de minister van Justitie werden overgemaakt en er zouden twee versies bestaan van een nota van de Staatsveiligheid.

Geheime verslagen in de pers lezen is op zichzelf al een onthutsende ervaring. De manipulaties waarvan sprake zijn nog verontrustender. Indien die beweringen onjuist zijn, moet dat worden duidelijk gemaakt. Indien ze juist zijn, hoe verklaart u een en ander?

06.02 Patrick Dewael, ministre: Monsieur le président, cher collègue, votre question se rapporte à une donnée très ponctuelle de l'enquête menée par les Comités P et R dans l'affaire Erdal, dont certains journaux font apparemment mention. Je tiens à insister sur le fait que les rapports de ces comités n'ont pas été publiés et que ce sont eux qui décident de leur publication, de façon autonome.

Vous comprendrez donc que je ne suis pas en mesure de répondre à votre question de façon précise sans rendre publics les rapports ou, tout au moins, les passages relatifs à vos questions. Une fois de plus, il s'agit là d'une décision qui ne me revient pas.

Je vous renvoie donc au débat parlementaire en séance plénière, jeudi dernier, le 20 avril.

06.03 Melchior Wathelet (cdH): Monsieur le président, monsieur le ministre, ce qui m'inquiète, c'est que la non-publicité peut permettre de lancer des informations, telles que celles qui ont évoquées, et qui ne peuvent être démenties alors que les accusations sont graves. Dans un article de presse, on accuse un ministre de ne pas avoir fourni toutes les informations et de ne pas avoir transmis les bons documents. Et vous êtes dans l'impossibilité de le démentir. Cette situation est inquiétante car c'est laisser libre court à ce genre de révélation vraie ou fausse.

Toujours est-il que le citoyen, que je suis, ne sait toujours pas aujourd'hui si le document envoyé au Comité P et au Comité R reprenait tous les éléments nécessaires à l'enquête. Cela est inquiétant!

06.04 Patrick Dewael, ministre: Monsieur le président, la problématique est la même que pour le secret de l'instruction. Des fuites sont publiées dans la presse alors que l'instruction est secrète. Ce sont des éléments qui ne peuvent être confirmés ou démentis. En l'occurrence, nous nous trouvons dans un cadre similaire; il y a impossibilité à réagir.

06.05 Melchior Wathelet (cdH): Dans ces conditions, j'attends au moins que le juge de l'instruction confirme que l'ensemble de l'instruction s'est déroulée dans le strict respect de la légalité.

06.06 Patrick Dewael, ministre: Pas toujours.

06.07 Melchior Wathelet (cdH): Si des documents n'ont effectivement pas été transmis, cela signifie qu'un problème s'est posé, ce qui est réellement inquiétant.

J'aurais voulu que vous me fassiez savoir que les documents que vous avez transmis étaient les bons et que des documents falsifiés n'avaient pas été communiqués aux Comités P et R. Cela me semblait important pour la crédibilité du travail desdits Comités.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

06.02 Minister Patrick Dewael: Ik kan u op die vraag niet antwoorden, vermits ze over verslagen gaat die nog niet werden gepubliceerd. De comités moeten zelf beslissen of ze die informatie al dan niet bekend maken. Ik verwijs u naar de bespreking van 20 april jongstleden in de plenaire vergadering.

06.03 Melchior Wathelet (cdH): Het verontrust mij dat het, wegens het geheime karakter van de verslagen, niet mogelijk is de zware beschuldigingen die worden geuit, te weerleggen. Als burger weet ik niet of de comités alle nodige gegevens met betrekking tot het onderzoek hebben ontvangen.

06.04 Minister Patrick Dewael: De situatie is vergelijkbaar met de zwijgplicht die door het geheim van het onderzoek wordt opgelegd wanneer er lekken zijn in de pers.

06.05 Melchior Wathelet (cdH): Ik zou van een onderzoeksrechter verwachten dat hij bevestigt dat het onderzoek met inachtneming van de wet en de vigerende normen heeft plaatsgevonden.

06.07 Melchior Wathelet (cdH): Door uw stilzwijgen komt de geloofwaardigheid van de werkzaamheden van de comités P en I in het gedrang.

07 Vraag van mevrouw Hilde Claes aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het ritueel van de levensbeschouwing volgens dewelke de afscheidsplechtigheid moet verlopen" (nr. 11350)

07 Question de Mme Hilde Claes au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le rituel propre à la conviction philosophique qui préside à la cérémonie d'adieu" (n° 11350)

07.01 **Hilde Claes** (sp.a-spirit): Mijnheer de minister, ik zou vandaag even willen terugkomen op mijn vraag over de afscheidsplechtigheid.

Zoals u weet, ben ik van oordeel dat de burger best zijn keuze van afscheidsplechtigheid duidelijk zou moeten kunnen maken bij de burgerlijke stand, omdat zo heel wat ruzies die vandaag toch wel ontstaan, vermeden zouden kunnen worden. In die mogelijkheid is al voorzien in het decreet van 16 januari 2004, maar er moesten nog de nodige uitvoeringsbesluiten genomen worden. Ook met betrekking tot de inschrijving in de registers van de burgerlijke stand moet men nog de nodige initiatieven nemen.

De vorige keer dat ik u hieromtrent heb ondervraagd, kondigde u aan dat u al het nodige ontwerpbesluit had, maar dat u nog een advies van de Raad van State had aangevraagd.

Inmiddels heeft de Vlaamse regering het nodige gedaan om de uitvoering van het bewuste besluit mogelijk te maken. Vandaag zou ik graag de stand van zaken kennen wat het federale niveau betreft. Daarom heb ik de volgende vragen.

Ten eerste, hebt u reeds een antwoord van de Vlaamse regering betreffende het ontwerp-KB tot wijziging van het KB van 16 juli 1992 mogen ontvangen?

Ten tweede, hebt u al het advies van de Raad van State ontvangen?

Ten derde, wanneer mogen we uw KB verwachten, zodat de keuze van het ritueel volgens dewelke de uitvaartplechtigheid moet verlopen, gekoppeld zal zijn aan het rijksregister?

07.02 Minister **Patrick Dewael**: Mijnheer de voorzitter, collega's, ten eerste, de Koning heeft op 19 april jongstleden een KB ondertekend tot wijziging van het KB van 16 juli 1992 tot vaststelling van de informatie die wordt opgenomen in de bevolkingsregisters en ook in het vreemdelingenregister. De wijziging houdt in dat alle verklaringen betreffende de begraafplaatsen en de lijkbezorging, bepaald bij wet, decreet of ordonnantie, dus ook die inzake de keuze van het ritueel van de uitvaartplechtigheid, worden opgenomen in de bevolkingsregisters. De aanhouder wint.

07.03 **Hilde Claes** (sp.a-spirit): Mijnheer de minister, ik dank u voor het antwoord en het goede nieuws waaruit blijkt dat de aanhouder inderdaad wint.

07.04 Minister **Patrick Dewael**: We zaten al van meet af aan op deze

07.01 **Hilde Claes** (sp.a-spirit): Le décret du 16 janvier 2004 permet d'informer l'État civil des obsèques souhaitées. Il restait toutefois à rédiger les arrêtés d'exécution et à prendre quelques initiatives pour permettre l'inscription au registre de l'état civil. Dans l'intervalle, le ministre de l'Intérieur a rédigé un projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 16 juillet 1992.

A-t-il déjà obtenu du gouvernement flamand une réponse à ce sujet? Est-il déjà en possession d'un avis du Conseil d'État? Quand l'arrêté royal sera-t-il prêt?

07.02 **Patrick Dewael**, ministre: Le 19 avril 2006, le Roi a signé l'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 16 juillet 1992 relatif aux informations qui doivent figurer dans le registre de la population et le registre des étrangers. Toutes les indications relatives aux obsèques, donc également le rituel choisi, figureront dès lors dans les registres.

Le Conseil d'État n'a formulé aucune objection. L'arrêté royal sera publié prochainement.

07.03 **Hilde Claes** (sp.a-spirit): C'est une bonne nouvelle. La ténacité paie!

07.04 **Patrick Dewael**, ministre:

lijn, maar ik moest zorgen dat het effectief ook met de Vlaamse regering werd geregeld en dat is geen probleem.

Je devais évidemment d'abord régler certains aspects avec le gouvernement flamand.

07.05 Hilde Claes (sp.a-spirit): Ik dank u daarvoor.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

08 Question de M. Jean-Marc Delizée au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'utilisation de l'emblème de la police intégrée à des fins partisans par un groupuscule d'extrême-droite" (n° 11456)

08 Vraag van de heer Jean-Marc Delizée aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het gebruik van het embleem van de geïntegreerde politie voor partijpolitieke doeleinden door een extreem-rechtse splintergroep" (nr. 11456)

08.01 Jean-Marc Delizée (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, la semaine dernière, mon attention a été attirée par un tract distribué en particulier dans la région namuroise mais peut-être ailleurs aussi, je n'en sais rien. Il s'agissait d'un envoi non adressé au nom d'un groupuscule dénommé "Force nationale", dont le président est un sénateur du Front national. Il s'agit sans doute d'une excroissance de ce parti d'extrême droite.

J'ai tout de suite été frappé par le logo utilisé par ce nouveau parti politique qui recrute. Il s'agit en effet d'un plagiat du logo de la police intégrée. Depuis lors, je me suis informé. J'ai consulté internet pour rechercher ce logo que vous connaissez bien – la flamme, la main, le cercle – et le logo de "Force nationale". Ce dernier est identique avec des couleurs différentes. Néanmoins, la confusion est nettement utilisée pour le logo, qui est une marque déposée, et le nom "forces de l'ordre" et "Force nationale". Il est évident que les deux ne représentent pas les mêmes valeurs. Cette confusion me paraît inadmissible et appelle une réaction des autorités.

Monsieur le ministre, vous pouvez trouver toute information sur ce parti sur un site internet.

L'arrêté royal du 9 juillet 2000 relatif à l'emblème de la police fédérale et de la police locale stipule: "L'emblème déterminé par cette disposition ne peut pas être utilisé sous quelque forme que ce soit sans autorisation" – monsieur le ministre, j'imagine que vous n'avez pas donné la moindre autorisation à aucun moment; c'est tout à fait clair – "sous peine de l'application de l'article 228 du Code pénal". Je rappelle cet article qui dispose que "toute personne qui aura publiquement porté un costume, un uniforme, une décoration, un ruban ou autre insigne d'un ordre qui ne lui appartient pas sera puni d'une amende de 200 francs à mille francs".

En outre, de ce que je sais, l'emblème de la police intégrée a été déposé au Bureau central des marques en 1999, si bien que bénéficiant de cette protection, l'État est en droit de demander à la justice d'ordonner la cessation de l'utilisation illégale et inappropriée.

Je considère que ce groupuscule et son président sont en infraction pour l'utilisation de ce plagiat du logo de la police intégrée. Je ne sais pas si vos services étaient informés avant que je pose la question. Si oui, des mesures ont-elles déjà été prises? Dans le cas contraire,

08.01 Jean-Marc Delizée (PS): Vorige week viel mijn oog op het logo van een vlugschrift dat in de regio Namen werd verspreid namens een duistere vereniging met de naam "Force nationale", die door een senator van het "Front national" wordt voorgezeten. Dat logo plagieert het logo van de geïntegreerde politie, namelijk de vlam, de hand en de cirkel. Enkel de kleuren zijn verschillend. Dat werkt verwarring in de hand, terwijl beide logo's niet voor dezelfde waarden staan. Een en ander lijkt me onaanvaardbaar. De overheid moet dan ook optreden, zeker ook omdat dit "afgeleide" logo op de site staat en dus kan worden gekopieerd.

Het koninklijk besluit van 9 juli 2000 betreffende het logo van de federale en lokale politie bepaalt dat dit logo niet zonder toelating kan worden gebruikt op straffe van de toepassing van artikel 228 van het Strafwetboek. Het logo van de geïntegreerde politie is beschermd, want het werd in 1999 bij het centraal merkenbureau geregistreerd. De Staat kan het gerecht dus vragen een eind te maken aan het onwettelijke en ongepaste gebruik van dat logo.

Waren uw diensten op de hoogte van deze aangelegenheid? Zo ja, werden al maatregelen genomen? Zo neen, welke maatregelen zal u tegen dit misbruik van het politielogo nemen? Zal u tegen dit

quelles sont les mesures que vous comptez prendre contre ce détournement du logo de la police? Vous ou votre département envisagez-vous de porter plainte contre ce plagiat?

08.02 Patrick Dewael, ministre: Monsieur le président, mes services ont en effet pris connaissance de l'emblème utilisé par la formation politique "Force nationale" - par après, cela va de soi!

Mais ils ont jugé que ni la structure ni la couleur de cet emblème ne peuvent être confondus avec celles du logo de la police intégrée. Néanmoins, je pense qu'un examen approfondi est nécessaire. Je poursuivrai donc l'enquête dans ce dossier.

plagiaat een klacht indienen?

08.02 Minister **Patrick Dewael**: Mijn diensten hebben kennis genomen van het embleem dat door de politieke groepering "Force nationale" wordt gebruikt. Ze zijn van mening dat noch de structuur, noch de kleuren van dat embleem met die van het logo van de geïntegreerde politie kunnen worden verward. Een diepgaander onderzoek lijkt me evenwel vereist; ik zal dan ook meer inlichtingen inwinnen.

08.03 Jean-Marc Delizée (PS): Monsieur le ministre, je ne partage évidemment pas le point de vue de vos services. Cela a été réalisé subtilement: ce ne sont ni les mêmes couleurs ni les mêmes dimensions. Néanmoins, le plagiat me paraît évident. Sur des exemplaires photocopiés en noir et blanc, la distinction est encore plus nette. Je vais vous laisser les documents, pour que vous puissiez apprécier les éléments.

Pour ma part, je pense que ce nouveau parti politique cherche à créer une confusion préjudiciable à la neutralité du service public de la police. Vous me dites que vous continuez votre enquête; je ne puis naturellement que vous y inviter. De plus, j'attire votre attention sur cet article du Code pénal et sur le fait que l'État en général, et votre département en particulier, doit pouvoir mettre un terme à l'utilisation frauduleuse de ce logo.

08.03 **Jean-Marc Delizée** (PS): Ik ben het niet eens met uw diensten. Het plagiaat is weliswaar subtiel maar daarom niet minder duidelijk.

Ik denk dat die nieuwe politieke partij doelbewust verwarring wil scheppen en de neutraliteit van de openbare dienstverlening van de politie aldus schade toebrengt. Ik dring er dan ook op aan dat u uw onderzoek voortzet, zodat een halt kan worden toegeroepen aan het frauduleuze gebruik van dit logo.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

09 Question de M. Jean-Marc Nollet au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les engagements non respectés vis-à-vis des occupants de la Basilique St-Christophe à Charleroi" (n° 11457)

09 Vraag van de heer Jean-Marc Nollet aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het niet nakomen van de beloften ten opzichte van de bezetters van de Basilique St-Christophe in Charleroi" (nr. 11457)

09.01 Jean-Marc Nollet (ECOLO): Monsieur le président, monsieur le ministre, je voudrais revenir aux engagements que vous avez pris, ainsi que vos collaborateurs, au mois d'août dernier, vis-à-vis des occupants de la basilique Saint-Christophe à Charleroi.

Vous vous étiez en effet engagé à réexaminer la situation sur la base de nouvelles demandes individuelles. Vous vous étiez également engagé à ouvrir des perspectives positives de reconnaissance, si pas pour la totalité des cas, au moins pour la plupart des gens concernés. Vous aviez bien promis des gestes concrets et significatifs.

Vous avez reçu une première liste de 24 demandes de régularisation. À voir le contenu des réponses, je me demande où sont ces gestes positifs d'ouverture et ces perspectives. Sur 24 demandes, aucune n'a

09.01 Jean-Marc Nollet (ECOLO): In augustus jongstleden had u zich ertoe verbonden de situatie van de "mensen zonder papieren" die de Sint-Christoffelbasiliek in Charleroi bezetten, te herbekijken op grond van nieuwe individuele aanvragen. Ook had u de verbintenis aangegaan de meeste betrokkenen het vooruitzicht van een erkenning te bieden.

In de antwoorden op een eerste

reçu un avis positif; 10 ont été jugées irrecevables, 2 pour lesquelles une confirmation de refus a été rendue et, pour le solde, le dossier suit son cours. Aucune réponse positive.

C'est pourquoi les gens de la basilique se sentent doublement floués: d'abord, dans l'absolu, par rapport à leur désir d'être régularisés, mais aussi par rapport à ce qui a été fait à Bruxelles pour les gens de Saint-Boniface. Ils demandent l'application exacte des mêmes critères afin que les 10 dossiers jugés irrecevables soient admis et que les confirmations de refus soient revues. En fait, ils demandent la simple application de la même souplesse qu'appliquée alors par vos services.

D'autant que vous vous y êtes engagé au mois d'août et que les résultats n'apparaissent pas du tout conformes à vos promesses de l'époque.

lijst van vierentwintig regularisatie-aanvragen vind ik nochtans geen spoor van de beloofde positieve demarches terug. Tien aanvragen werden reeds onontvankelijk verklaard en er was nog geen enkel positief antwoord.

Die "mensen zonder papieren" voelen zich bedrogen in die zin dat aan hun wensen om geregulariseerd te worden, niet tegemoet gekomen wordt, en ook wanneer ze kijken naar wat voor de mensen zonder papieren in de Sint-Bonifaciuskerk in Elsene werd gedaan. Zij vragen dat de bevestigde weigeringen worden herbekeken en dat daarbij van dezelfde soepelheid wordt blijk gegeven.

09.02 Patrick Dewael, ministre: Monsieur le président, lors de la rencontre qui a eu lieu entre un de mes représentants, un représentant de l'Office des étrangers, d'une part, et les sans-papiers qui occupent la basilique Saint-Christophe à Charleroi, d'autre part, l'engagement a été pris de traiter leur demande de séjour sur base de l'article 9.3 dans les meilleurs délais, au regard des moyens disponibles. Je peux vous affirmer qu'une décision a déjà été prise dans la majorité des cas. J'ai donc bien respecté les engagements qui ont été pris et toutes les demandes de séjour ont été soumises à un examen individuel au cours duquel les critères habituels pour ce type de demandes ont été appliqués, à savoir qu'une autorisation de séjour est délivrée lorsque la procédure d'asile a été déraisonnablement longue, lorsque des critères médicaux motivent un séjour plus long ou lorsque des circonstances spécifiques rendent difficile un retour vers le pays d'origine. Il est exact qu'un nombre important de demandes de séjour ont été rejetées, les étrangers concernés n'entrant pas dans ces critères. Contrairement à ce que vous affirmez, j'ai pu constater que dans quasi tous les dossiers concernant les occupants de la basilique Saint-Christophe, la demande d'asile a été examinée dans un délai très court. Vous savez que je ne tiens pas à récompenser la persistance dans le séjour illégal.

09.02 Minister Patrick Dewael: Tijdens het onderhoud dat een van mijn medewerkers en een vertegenwoordiger van de dienst Vreemdelingenzaken hebben gehad met de mensen zonder papieren die de Sint-Christoffelbasiliek in Charleroi bezet houden, werd de verbintenis aangegaan om hun aanvraag tot het verkrijgen van een verblijfsvergunning op grond van artikel 9.3 zo snel mogelijk te behandelen.

Conform de verbintenis die ik was aangegaan, werd in de meeste gevallen al een beslissing genomen. Alle aanvragen tot het verkrijgen van een verblijfsvergunning werden individueel onderzocht en daarbij werden de gebruikelijke criteria gehanteerd, namelijk dat een verblijfsvergunning wordt toegekend wanneer de asielprocedure onredelijk lang heeft aangesleept, wanneer medische criteria een langer verblijf rechtvaardigen of wanneer een terugkeer naar het land van herkomst door omstandigheden wordt bemoeilijkt.

Het klopt dat een groot aantal aanvragen werd verworpen,

aangezien de betrokken vreemdelingen niet aan de criteria voldeden. In nagenoeg alle dossiers werd de asielaanvraag binnen een zeer korte termijn onderzocht, want ik wil niet dat personen die gedurende lange tijd illegaal in ons land verblijven, worden beloond.

09.03 Jean-Marc Nollet (ECOLO): Monsieur le ministre, vous parlez des critères habituels. Moi, je parle des critères mis en application à Saint-Boniface à Bruxelles. Comment pouvez-vous dans ce genre de situation expliquer que certains reçoivent des papiers et d'autres pas? Dans un État de droit, il doit être possible de connaître les règles et celles-ci doivent être les mêmes pour tous. Dès lors, je vous demande de reconsidérer chacun de ces cas et d'appliquer les mêmes critères qui ont permis de solutionner la situation à Saint-Boniface.

09.03 Jean-Marc Nollet (ECOLO): U heeft het over de gebruikelijke criteria. Ik heb het over de criteria die werden toegepast met betrekking tot de bezetting van de Sint-Bonifaciuskerk. In een rechtsstaat moeten dezelfde regels gelden voor allen. Ik vraag u dus elk van die dossiers te herbekijken en de criteria toe te passen die het mogelijk gemaakt hebben de situatie met betrekking tot de bezetters van de Sint-Bonifaciuskerk op te lossen.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

10 Vraag van de heer Dirk Claes aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de onderschepping van vreemdelingen" (nr. 11486)

10 Question de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'interception des étrangers" (n° 11486)

10.01 Dirk Claes (CD&V): Geachte heer minister, ik heb vragen ter opfrissing van het rapport-Vermeersch, dat we hebben ontvangen en waarin cijfers waren opgenomen waar we heel benieuwd naar waren. In 2003 werden er in totaal 33.709 vreemdelingen – eigenlijk illegalen – onderschept door onze politiediensten. Ten opzichte van 2002 was dat een lichte stijging. De onderschepte vreemdelingen ontvangen van de dienst Vreemdelingenzaken een bepaalde beslissing. Het merendeel krijgt een bevel om land te verlaten. In 2003 was dat zo'n 43% of ongeveer 16.000 personen. Een kleine 20% van hen werd gerepatriëerd, terwijl net geen 30% gewoon weer werd vrijgelaten.

10.01 Dirk Claes (CD&V): Selon le rapport Vermeersch, nos services de police ont intercepté au total 33.709 illégaux en 2003. Cette même année, 43% des illégaux, ou 16.000 personnes, ont reçu l'ordre de quitter le territoire. Un peu moins de 20% ont été rapatriées et environ 30% ont simplement été libérées.

Mijnheer de minister, graag kreeg ik een actualisering van die cijfers voor 2004 en 2005. Wat waren de beslissingen toen? Hoeveel van de onderschepte vreemdelingen werden meer dan één keer gevat door onze politiediensten? Ik weet niet of het mogelijk is om die cijfers te geven. Ik kan ook wel begrijpen dat dat niet zo gemakkelijk is.

Comment ces chiffres ont-ils évolué en 2004 et en 2005? Combien d'étrangers ont-ils été arrêtés plus d'une fois? Quelles directives les services de police locale et fédérale reçoivent-ils en l'occurrence? L'Office des étrangers est-il contacté automatiquement?

Welke richtlijnen krijgen de lokale en de federale politiediensten mee op het terrein ingeval zij een vreemdeling vatten? Wordt bij elke vassing door de politiediensten de dienst Vreemdelingenzaken automatisch gecontacteerd?

10.02 Minister Patrick Dewael: Mijnheer de voorzitter, collega's, in de jaren 2004 en 2005 werden in totaal respectievelijk 30.428 en 27.856

10.02 Patrick Dewael, ministre: En 2004 et en 2005,

vreemdelingen aangetroffen die niet dadelijk de regelmatigheid van hun verblijf konden aantonen.

In 2004 werd aan 14.370 van die vreemdelingen een bevel gegeven om het land te verlaten. 4.626 vreemdelingen werden direct gerepatrieerd. 1.756 mensen werden opgesloten met het oog op een latere repatriëring. 9.676 personen konden beschikken.

In 2005 werd aan 12.110 van de onderschepte vreemdelingen een bevel betekend om het land te verlaten. 4.531 vreemdelingen werden onmiddellijk gerepatrieerd en 1.759 mensen werden opgesloten, ook met het oog op een verwijdering uit het Rijk. 9.456 mensen konden beschikken.

Er zijn geen cijfers beschikbaar aangaande het aantal onderschepte vreemdelingen die meer dan één keer gevat werden door de politiediensten.

Indien de lokale en de federale politiediensten op het terrein een vreemdeling onderscheppen, dan moet de dienst Vreemdelingenzaken daarover ingelicht worden, middels een administratief verslag. DVZ neemt dan, na verificatie van het dossier, altijd een beslissing inzake de verblijfssituatie van de aangetroffen vreemdeling. Die beslissing wordt trouwens altijd ook op vrij korte termijn genomen; daartoe zijn er dag en nacht ambtenaren aanwezig.

Indien nu de aangetroffen vreemdeling eveneens strafbare feiten heeft gepleegd, moeten uiteraard ook de parketdiensten worden verwittigd door de politie.

10.03 Dirk Claes (CD&V): Mijnheer de minister, ik stelde die vraag alleen maar om de cijfers te kennen.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

11 Vraag van de heer Dirk Claes aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het aantal regularisaties op basis van artikel 9, 3^e lid" (nr. 11487)

11 Question de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le nombre de régularisations basées sur l'article 9, alinéa 3" (n° 11487)

11.01 Dirk Claes (CD&V): Mijnheer de minister, mijn vraag betreft het aantal regularisaties op basis van artikel 9, 3^e lid.

In een recent artikel in Knack wordt gewag gemaakt van het feit dat sinds 1 januari 2005 al 13.000 personen werden geregulariseerd op basis van artikel 9, 3^e lid van de Vreemdelingenwet. Als bron verwijst de auteur van het artikel naar de studiedienst van de PS.

Nochtans stelde u begin dit jaar in een eerder antwoord op mijn vraag dat er gedurende de eerste elf maanden van 2005 4.278 mensen werden geregulariseerd om humanitaire redenen, wat wel correct zal zijn. Even later gebruikte u weer andere cijfers in antwoord op een vraag van een andere collega. Er zouden in het hele jaar 2005 5.422 regularisaties zijn geweest. Dat betekent dat u in een maand meer dan 1.100 dossiers aanvaardde. Er circuleren ook nog andere cijfers.

Mijnheer de minister, ik verneem dan ook graag van u het correcte

respectivement 30.428 et 27.856 illégaux ont été interpellés.

En 2004, 14.370 personnes ont reçu l'ordre de quitter le territoire, 4.626 ont été rapatriées, 1.756 ont été enfermées et 9.676 ont pu disposer.

En 2005, 12.110 personnes ont reçu l'ordre de quitter le territoire, 4.531 ont été rapatriées, 1.759 ont été enfermées et 9.456 ont pu disposer.

Nous ne disposons pas de chiffres concernant les personnes qui ont été interpellées plusieurs fois.

Lorsqu'un service de police intercepte un illégal, l'Office des étrangers est informé par le biais d'un rapport administratif. Ensuite, l'Office des étrangers prend rapidement une décision concernant la situation de séjour. En cas de faits punissables, les services du parquet sont bien entendu également informés.

11.01 Dirk Claes (CD&V): L'hebdomadaire "Knack" a récemment rapporté que, depuis le 1^{er} janvier 2005, 13.000 personnes ont déjà été régularisées sur la base de l'article 9, 3^e alinéa, de la loi sur les étrangers. Concernant ces chiffres, l'auteur de l'article s'est fondé sur les informations fournies par le service d'étude du PS. Le ministre a utilisé des chiffres divergents dans ses réponses antérieures aux différentes questions. Début janvier 2006, il parlait de 5.422 régularisations au cours de l'année 2005. Cela

aantal regularisaties in 2005.

Voorals mijn volgende vraag is belangrijk. Klopt het dat er sinds begin dit jaar - dus op vier maanden tijd - meer dan 8.000 regularisaties zijn geweest om humanitaire redenen? Hoe verklaart u de stijging van het aantal regularisaties tijdens die bewuste vier maanden?

Bent u bereid om in het Parlement een debat te voeren over de criteria op grond waarvan de regularisatie om humanitaire redenen kan gebeuren?

Op basis van welke criteria zijn de massale regularisaties zo snel verlopen?

11.02 Minister **Patrick Dewael**: Mijnheer de voorzitter, collega's, voor alle duidelijkheid wil ik nog even de cijfers op een rijtje plaatsen om elke verwarring terzake weg te nemen.

U moet een onderscheid maken tussen het aantal dossiers en het aantal personen. Een dossier heeft altijd betrekking op meerdere personen. In 2005 werd voor 5.424 dossiers een verblijfsmachtiging toegekend om humanitaire redenen. Dat is het cijfer waarnaar u verwijst. U hebt het echter over 5.422, terwijl het gaat om 5.424 dossiers. De toekenning van een verblijfsmachtiging in al die dossiers heeft in totaal betrekking op 11.630 personen.

In 4.547 dossiers werd een definitieve en in 877 dossiers een tijdelijke vergunning afgeleverd. In de eerste drie maanden van 2006 werd er in 950 dossiers een verblijfsmachtiging op basis van artikel 9, 3^e afgeleverd. Er is dus geen sprake van een plotse stijging. Ik zou bijna zeggen: integendeel.

Het verblijf op grond van artikel 9, 3^e kan worden toegekend indien specifieke omstandigheden dat wettigen. Ieder dossier wordt individueel onderzocht. Sommigen staan een zeer brede benadering voor, anderen een zeer restrictieve. Ik wil ook nog eens wijzen op de standpunten die de bisschop van Antwerpen terzake heeft ingenomen, die een zeer brede benadering voorstond. Dat hebben wij vorige zondag nog kunnen lezen in de krant.

Maar in de praktijk wordt het verblijf op grond van artikel 9, 3^e vooral toegestaan in de gevallen – dat heb ik al vaak gezegd – waarvoor de asielprocedure onredelijk lang heeft aangesleept, waardoor de betrokken vreemdelingen zich hebben geïntegreerd in onze samenleving. In 2005 heb ik om die reden in 4.596 gevallen een verblijfsmachtiging toegekend. In 236 dossiers is dat gebeurd op basis van medische redenen en in 592 dossiers is dat gebeurd op basis van prangende humanitaire redenen.

Ik heb ook al verschillende keren gezegd dat bij de behandeling van het wetsontwerp tot hervorming van de Vreemdelingenwet het debat inzake de wijze waarop een en ander zich afspeelt in het kader van artikel 9, 3^e, op een intense manier zal worden gevoerd en dat het dan uiteraard aan het Parlement zal zijn zich terzake uit te spreken over de twee ontwerpen die ik in dat verband aan het Parlement zal voorleggen.

Wij zijn ook niet het enige land wat met die problematiek wordt

signifierait par conséquent qu'il y aurait eu au moins huit mille régularisations depuis le 1^{er} janvier 2006.

Le ministre est-il disposé à mener un débat au Parlement sur les critères de régularisation pour raisons humanitaires?

11.02 **Patrick Dewael**, ministre: Il faut établir une distinction entre le nombre de dossiers et le nombre de personnes. Un dossier concerne toujours plusieurs personnes. En 2005, une autorisation de séjour pour raisons humanitaires a été attribuée dans 5.424 dossiers. Ces dossiers concernent toutefois 11.630 personnes.

Un permis définitif a été délivré dans 4.547 dossiers et un permis temporaire a été délivré dans 877 dossiers. Au cours des trois premiers mois de cette année, une autorisation de séjour a été accordée dans 950 dossiers sur la base de l'article 9, 3^e. Par conséquent, il n'est absolument pas question d'augmentation brusque, bien au contraire. Pour pouvoir invoquer l'article 9, 3^e, il faut remplir des conditions spécifiques. Chaque dossier individuel est examiné. Je n'ignore pas qu'une approche plus globale a aussi ses partisans. L'autorisation de séjour est normalement accordée quand la procédure d'asile s'est éternisée déraisonnablement de telle sorte que les intéressés se sont intégrés dans la société belge. En 2005, ceci était le cas dans 4.596 dossiers. Des raisons médicales ont joué dans 236 dossiers et des motifs humanitaires urgents, dans 592 dossiers.

Le débat parlementaire consacré aux régularisations justifiées par des motifs humanitaires pourra

geconfronteerd. Ik meen men dat in alle landen van de Europese Unie soortgelijke debatten voert op dit ogenblik. Het parlementaire debat in Frankrijk bijvoorbeeld is nog maar pas ingezet. Dus, het belooft.

être organisé au moment du dépôt des deux projets de loi tendant à réformer la loi sur les étrangers que je déposerai sous peu au Parlement. Au demeurant, les débats de ce type sont aujourd'hui monnaie courante dans de nombreux États membres de l'UE.

11.03 Dirk Claes (CD&V): Ik hoop natuurlijk, mijnheer de minister, dat wij dat debat nog te goed hebben. Daar uw wetsontwerp binnenkort wel ter bespreking zal liggen, allicht volgende week of de week nadien, zullen wij dat debat dan voeren.

11.03 Dirk Claes (CD&V): Combien de personnes les 950 dossiers des trois premiers mois de 2006 concernent-ils?

Ik heb misschien nog een detailvraag over de 950 dossiers in de eerste drie maanden van 2006. Om hoeveel personen ging dat? Dat kunt u nog niet zeggen?

11.04 Minister Patrick Dewael: Ik wil u voorstellen een week te wachten. Ik heb u alvast sommige cijfers gegeven. Ik zal dat navragen.

11.04 Patrick Dewael, ministre: Je vous fournirai les données chiffrées y relatives.

11.05 Dirk Claes (CD&V): Wij moeten wel duidelijk een onderscheid maken tussen het aantal dossiers en het aantal mensen.

11.06 Minister Patrick Dewael: Ja, juist.

11.07 Dirk Claes (CD&V): Die twee cijfers zijn allicht een beetje door elkaar gelopen.

L'incident est clos.
Het incident is gesloten.

11.08 Jean-Marc Nollet (ECOLO): Puisque vous évoquez l'arrivée du projet de loi, pouvez-vous donner une date?

Le **président:** J'ai déjà répondu à M. Drèze qui se souciait de la bonne organisation des travaux: dès que le texte arrive, je le mettrai à l'ordre du jour. Ce n'est pas à l'ordre du jour de la semaine prochaine.

11.09 Patrick Dewael, ministre: Ce n'est pas le gouvernement qui règle l'ordre des travaux du Parlement.

11.10 Jean-Marc Nollet (ECOLO): Si le texte doit venir de vous et qu'il n'est pas encore là, c'est tout de même votre problème à l'origine!

Le **président:** Dès que le texte est signé par l'ensemble des collègues du gouvernement et qu'il arrive, il sera mis à l'ordre du jour. À cet égard, il faudrait peut-être faire preuve d'une plus grande prudence dans les informations qu'on met en circulation. Je suis assailli de dizaines de demandes de personnes qui m'affirment que c'est à l'ordre du jour d'aujourd'hui.

11.11 Jean-Marc Nollet (ECOLO): C'est pour cela que je pose la question.

Le **président:** Cela ne repose sur rien: c'est de la pure invention!

11.12 Jean-Marc Nollet (ECOLO): C'est pour dans quinze jours ou

pour plus tard?

Le **président**: On espère que ce sera dans quinze jours.

11.13 **Patrick Dewael**, ministre: La semaine prochaine, ce n'est pas possible.

Le **président**: En effet. À mon avis, ce sera pour la semaine suivante.

*De openbare commissievergadering wordt gesloten om 11.50 uur.
La réunion publique de commission est levée à 11.50 heures.*